

The Target

Official Magazine
of the International Archery Federation



1/2005

La Cible

Magazine officiel
de la Fédération Internationale de Tir à l'Arc



- World Championships 2005
- Ski Archery Season
- Memories from Athens

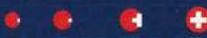
-
- *Championnats du Monde 2005*
 - *La saison de Ski Arc*
 - *Souvenirs des Jeux d'Athènes*

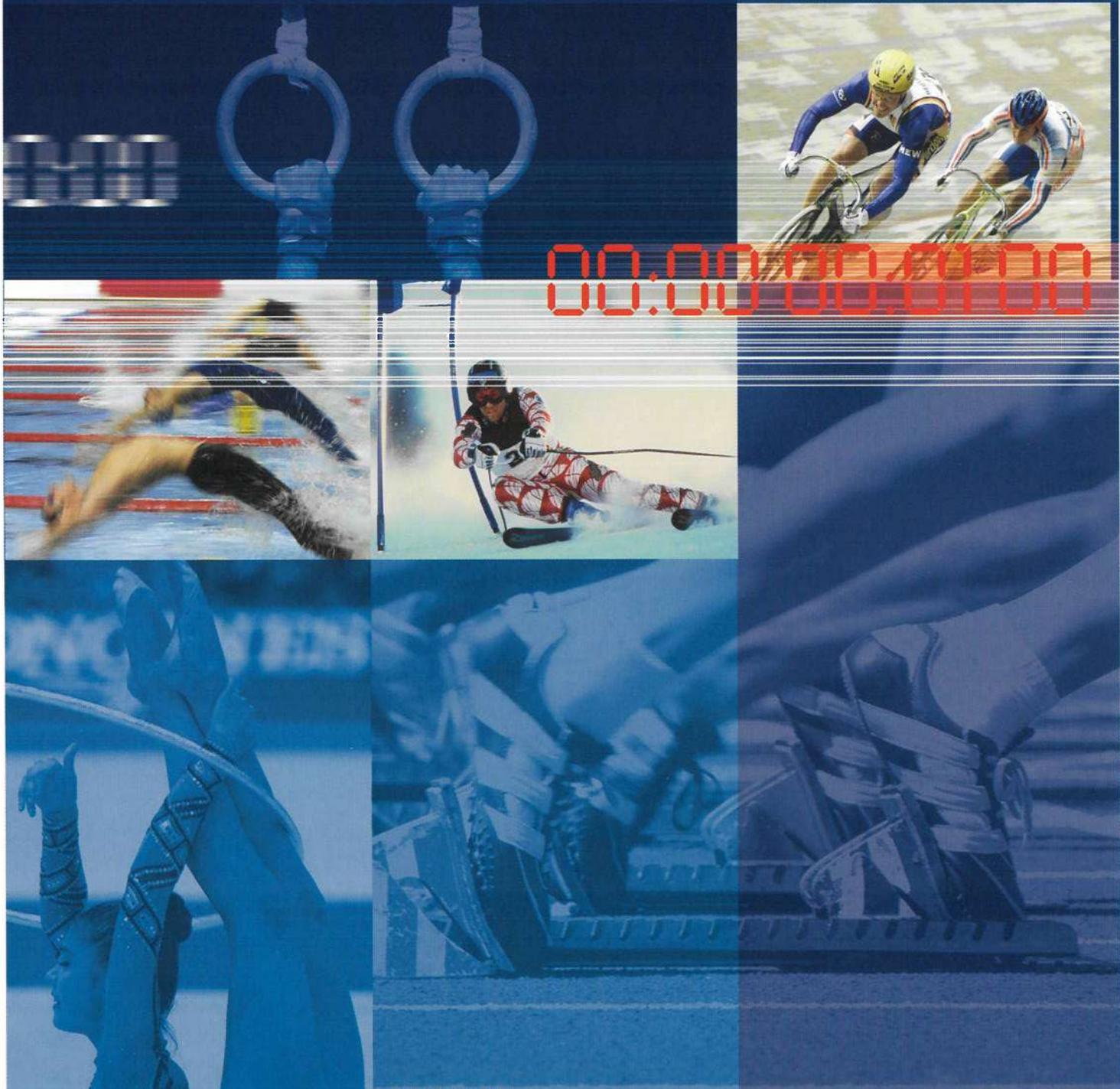




SWISS TIMING

SPORTS TIMING - SPORTS MARKETING

A company of 
THE SWATCH GROUP



Swiss Timing Ltd.
Rue de l'Envers 1,
Case Postale 138
CH-2606 Corgémont BE
Switzerland
Phone +41 (0)32 488 36 11
Fax. +41 (0)32 488 36 09
E Mail Info@swisstiming.com



Words from the President

This will be my last editorial for *The Target*. The past 16 years, as President of FITA, have been a rewarding and challenging experience.

In 2001 I wanted to run for my fourth term as FITA President so that I could continue to lead and watch over FITA's involvement with the 2004 Olympic Archery event in the historic Panathinaiko Stadium. In July the IOC Session will vote on which sports will be kept on the program of the 2012 Olympics. Because of this, the 2004 Olympics was an extremely important event for FITA. I am pleased to report that the Athens Olympics were successful for archery and FITA.

Our Indoor Target World Championship was held in Aalborg, Denmark. We had 340 participants from 37 countries competing in a very well-organized competition. Future events this year include the 3D World Championship in Genoa, the Outdoor Target World Championships in Madrid, the World Games in Duisburg and the Universiade in Izmir. All of the above, plus the earlier Ski/Archery season, will be covered in this issue of *The Target*, along with other interesting information.

My four terms as President of FITA have been a great, yet consuming 16 years for me. Archery has made enormous progress since 1989. The election in Madrid for FITA President, selection of Secretary General and election of Council and Committee members will be very important for FITA's future. Please carefully consider the experience and leadership qualities of all the candidates when you vote. May the best persons win and help lead FITA to even greater success.

Thank you for your support and confidence during my time as President. It has been an honor to serve FITA and to have worked with some of the great leaders in FITA to revolutionize the competition format and presentation of our sport. I want to give a special thanks to Beppe Cinnirella for his 24 years of service as FITA Secretary General. He has provided FITA and me with historical perspective and advice that has always been helpful and in the best interest of FITA. I will stay involved with archery and the IOC, but will miss all the good people in FITA, the challenges we faced and the successes we had.

To all my friends in FITA and the archers we do all this for, I wish you "Good Shooting and Good Luck."

Sincerely,



Jim Easton

International Archery Federation (FITA) President
International Olympic Committee (IOC) Vice-President

Message de notre Président

Cet éditorial est mon dernier pour le magazine La Cible. Mes 16 ans en tant que Président de la FITA ont été une expérience enrichissante et pleine de défis.

En 2001, j'ai voulu repartir pour un 4^{ème} mandat à la tête de la FITA afin de suivre son engagement pour les Jeux Olympiques 2004 au Stade du Panathinaiko d'Athènes. C'est en juillet que le CIO décidera des sports maintenus dans le programme olympique 2012. Les Jeux de l'an dernier étaient donc déterminants pour la FITA. Je suis heureux d'annoncer que les Jeux d'Athènes furent un succès pour le tir à l'arc et la FITA.

Notre Championnat du Monde en salle s'est tenu au Danemark il y a peu. 340 participants de 37 pays se sont affrontés au cours d'une compétition très bien organisée. Les prochaines compétitions de cette année sont le Championnat du Monde 3D à Gênes, les Championnats du Monde en plein air à Madrid, les Jeux Mondiaux à Duisburg et les Universiades d'Izmir. Ce numéro de La Cible traitera des événements ci-dessus, de la saison de Ski Arc et de bien d'autres sujets.

Mes 16 années passées au poste de Président de la FITA, bien qu'épuisantes, furent extraordinaires. Le tir à l'arc a énormément progressé depuis 1989. L'élection d'un nouveau Président et de nouveaux Membres du Conseil et de Comité et la sélection du Secrétaire Général en juin à Madrid seront très importantes pour le futur de la FITA. Je vous demande donc de bien prendre en considération l'expérience et les qualités de chaque candidat avant de voter. Que le meilleur gagne et mène la FITA vers d'autres grands succès!

Merci du soutien et de la confiance accordés tout au long de mon mandat. Ce fut un honneur de servir la FITA et de travailler avec de grands dirigeants pour révolutionner le format de compétition et la présentation de notre sport. J'aimerais particulièrement remercier Beppe Cinnirella pour ses 24 ans de loyaux services comme Secrétaire Général. Il a apporté à la FITA et à moi-même une perspective historique et de précieux conseils. Je resterai engagé pour le tir à l'arc et le CIO, mais les gens de la FITA, nos défis et nos succès vont me manquer.

A mes amis de la FITA et tous les archers pour lesquels nous travaillons, je vous souhaite "Bon Tir et Bonne Chance!"

Bien sincèrement,

Président, Fédération Internationale de Tir à l'Arc (FITA)
Vice-Président, Comité International Olympique (CIO)

Contents

Indoor World Championships

- 4 A Small Club for a Great Success
- 5 New Champions
- 8 Keep Smiling with Ed Eliason

Ski Archery

- 10 A Season of Transition
- 10 Best archers
- 11 World Cup Results
- 13 World Championships Results

Interviews

- 14 A book by the Golden Coach
- 18 When Archery rhymes with Beauty

World Ranking

- 22 Standing and Events

University Sports

- 24 A Rough Competition

Athens Games 2004

- 26 Highlights as seen by FITA President
- 32 My Unforgettable Memories
- 36 "A Middle Aged Star"
- 40 The Success of the Paralympic Games
- 41 Paralympic Champions
- 43 Medal Standing

Miscellaneous

- 44 Archery World: Shooting in Benin
- 45 Member Associations
- 46 FITA Shop
- 48 Thanks
- 49 Calendar



Page 2, left: shooting at the Panathinaiko in Athens - above right: Ski Archery female competitor - below right: archer shooting in the men's Paralympic competition in Athens
Page 3, left: Danish archer at the Indoor World Championships in Aalborg - right: Bhutan's male archer Tashi Peljor with coach at the Athens Olympics

Target 1/2005 has been produced by the international Archery Federation. All rights reserved. Graphical design: Studio Spycher, Lausanne, Switzerland.

All opinions expressed are those of the authors and not necessarily of FITA. Unless otherwise credited, all pictures are from FITA archives.

FITA - International Archery Federation - Avenue de Cour 135, CH-1007 Lausanne, Switzerland.

FITA staff: Terry Reilly, Pascal Colmaire, Françoise Dagouret, Ludivine Maitre, Caroline Murat, Juan Carlos Holgado, Chantal Steiner.

Email: info@archery.org - Phone: +41 21 614 30 50 - Fax: +41 21 614 30 55 - Website: www.archery.org

Sommaire

Championnats du Monde en Salle

- 6 *Un petit club pour une grande réussite*
- 7 *Les nouveaux champions*
- 9 *Le sourire comme devise*

Ski Arc

- 10 *Les meilleurs archers*
- 11 *Résultats de la Coupe du Monde*
- 12 *Une saison de transition*
- 13 *Championnats du Monde*

Interviews

- 16 *Un livre pour le "coach d'or"*
- 20 *Quand la championne devient Miss*

Classement Mondial

- 22 *Situation et tournois*

Sport Universitaire

- 24 *Rude compétition (en anglais seulement)*

Jeux d'Athènes 2004

- 29 *Les points forts vus par notre Président*
- 34 *Des souvenirs inoubliables*
- 38 *Quarantenaire et célèbre!*
- 41 *Les champions paralympiques*
- 42 *Le succès des Jeux Paralympiques*
- 43 *Tableau des médailles*

Divers

- 44 *Gens du monde: tir à l'arc au Bénin*
- 45 *Nos Associations Membres*
- 46 *La boutique FITA*
- 48 *Remerciements*
- 49 *Calendrier*



Page 2, à gauche: le tir à l'arc au stade Panathinaïko d'Athènes - à droite en haut: une compétitrice de Ski Arc - à droite en bas: un archer dans la compétition masculine des Jeux Paralympiques d'Athènes
Page 3, à gauche: archer danois aux Championnats du Monde en salle d'Aalborg - à droite: l'archer du Bhoutan Tashi Peljor et son coach aux Jeux d'Athènes

La Cible a été produite par la Fédération Internationale de Tir à l'Arc. Tous droits réservés. Conception graphique: Studio Spycher, Lausanne, Suisse.

Tous les opinions exprimées sont celles des auteurs et pas nécessairement celles de la FITA. Toutes les photos dont le crédit n'est pas spécifié proviennent des archives de la FITA.

FITA - Fédération Internationale de Tir à l'Arc - Avenue de Cour 135, CH-1007 Lausanne, Suisse.

Personnel de la FITA: Terry Reilly, Pascal Colmaire, Françoise Dagouret, Ludivine Maitre, Caroline Murat, Juan Carlos Holgado, Chantal Steiner.

E-mail: info@archery.org - Téléphone: +41 21 614 30 50 - Fax: +41 21 614 30 55 - Site Internet: www.archery.org

A small Club for a Great Success

By Ludivine Maitre

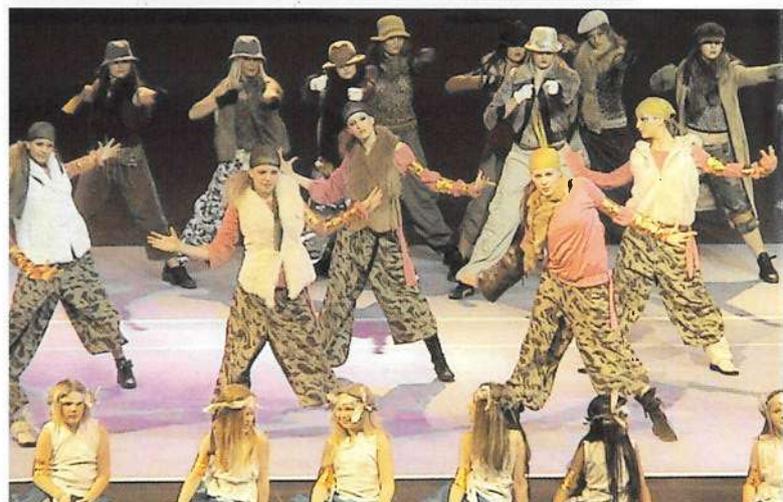
From the 21st to the 28th of March the only archery club of the city, under the leadership of its President, held a fantastic event in Aalborg, Denmark. Henrik Toft looks back at the huge amount of work that was done for these championships to be a great success.

As most archers know, the 8th World Indoor Archery Championships were held in Aalborg, Denmark at the end of March. However, there is something most people are unaware of: the Archery Club of Aalborg is the smallest club to have ever organized such an archery event. The Club of Aalborg is the only archery club in the city, with only 80 members, of which 50% are juniors. It took up a very big challenge with the organisation of a world championship.

In Aalborg Henrik Toft, President of the Aalborg Club and of the organizing committee, gave us some more details about the organization of the event and about the Danish team.

To help its members the club found 30-40 people from other clubs in the country, friends and family members. In total the organizing committee could count on 105 volunteers for this event.

Henrik Toft explained that the organizing committee had an agreement with the Danish Archery Association in which it was stated that the national federation was supporting them for the event but in



case of financial loss only the Club of Aalborg would bear it. The organizing committee could also count on the City of Aalborg and various sponsors for a total budget of 200,000 Euros. This amount was to pay for the arena (Gigantium), judges, food, timing, TV production, etc. Other necessary material and supplies were borrowed or kindly offered.

Danish archery was represented in these Indoor World Championships by seventeen archers, two of them being from Aalborg: Dennis Bager who shot in the Recurve Men competition (39th) and Jesper Lie who competed in Recurve Junior Men (22th). Henrik Toft said the Danes had hoped for better results from their archers and for at least a gold medal, so the two bronze medals won in the team competition (Compound Men and Compound Junior Men) were not satisfactory!

However, what was really encouraging for Denmark was the behaviour of their young archers. Under the leadership of their American coach Ed Eliason the Danish juniors carried high their country's colours and, as their coach taught them during their training camp in October last year, they kept smiling!

Henrik Toft is a permanent national coach in Denmark. He will be the one to accompany the Danish delegation in the next Outdoor World Championships in June in Madrid, Spain. Denmark will have a full team in Compound (both men and women), and Henrik is optimistic and believes they can fight for the medals. The Recurve archers (three men and probably one woman) will be in Madrid to gain experience. Denmark will travel with a new generation of archers in this category, as they had to re-build the team for Madrid and future events when the whole Recurve team retired after the 2004 Olympics in Athens. 🏹

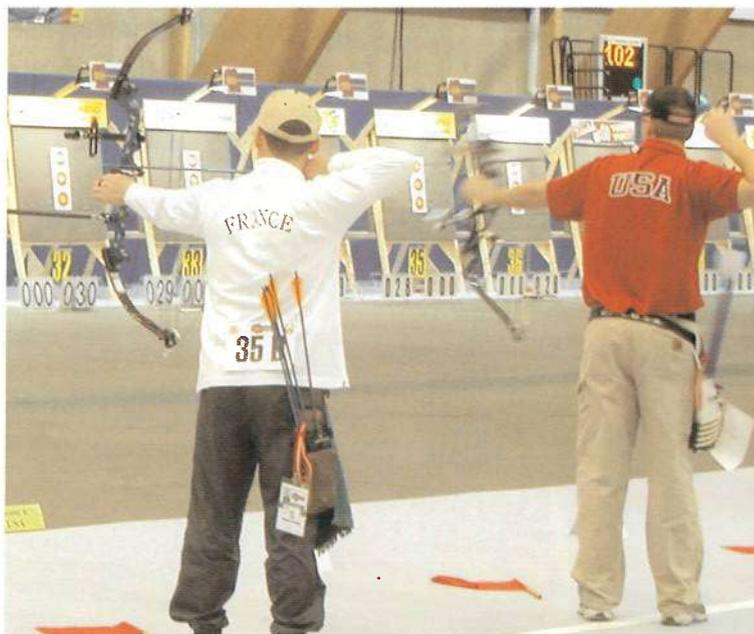
Indoor World Champions

Individual

Recurve Women:	Nataliya BURDEYNA (Ukraine)
Recurve Men:	Erdem ZHIGZHITOV (Russia)
Compound Women:	Mary ZORN (United States)
Compound Men:	Reo WILDE (United States)
Recurve Junior Women:	Pia Carmen LIONETTI (Italy)
Recurve Junior Men:	Andres GOMEZ (Spain)
Compound Junior Women:	Tiffany REEVES (United States)
Compound Junior Men:	Brady ELLISON (United States)

Team

Recurve Women:	FRANCE
Recurve Men:	UKRAINE
Compound Women:	UNITED STATES
Compound Men:	UNITED STATES
Recurve Junior Women:	ITALY
Recurve Junior Men:	RUSSIA
Compound Junior Men:	UNITED STATES



Page 4, left: Henrik Toft - above right: the city of Aalborg - below right: dancing at the Opening Ceremony
Page 5: Dominique Genet (FRA) and Dave Cousins (USA) in the compound men competition

Page 4, à gauche: Henrik Toft - en haut à droite: vue sur la ville d'Aalborg - en bas à droite: danse durant la cérémonie d'ouverture

Page 5: Dominique Genet (FRA) et Dave Cousins (USA) dans la compétition hommes poulies

Un petit club pour une grande réussite

Par Ludivine Maitre

Du 21 au 28 mars, le seul club de tir à l'arc d'Aalborg (Danemark), sous l'impulsion de son président, mit sur pied une magnifique compétition mondiale. Henrik Toft revient sur l'énorme travail effectué pour que ces championnats soient un succès.

Comme la plupart des archers le savent, les 8èmes Championnats du Monde de tir à l'arc en salle se sont déroulés à Aalborg au Danemark à la fin mars. Par contre, ce que les gens ne savent certainement pas, c'est que le Club d'Aalborg est le plus petit club à avoir jamais organisé un tel événement de tir à l'arc. Le club d'Aalborg est le seul club de tir à l'arc de la ville: il compte 80 membres dont la moitié sont des juniors. C'était donc un immense défi pour eux que d'organiser de tels championnats du monde.

Henrik Toft, Président du Club d'Aalborg et du comité d'organisation de ces championnats, nous a livré quelques impressions sur la compétition ainsi que sur l'équipe danoise.

Pour les aider, les membres du club ont trouvé une quarantaine de personnes parmi les divers

club du pays, leurs amis et leur entourage. En tout, ce sont 105 bénévoles sur lesquels le comité d'organisation a pu compter avant et pendant cette compétition.

Henrik Toft a expliqué que le comité d'organisation avait signé un accord avec l'Association Danoise de Tir à l'Arc. Cet accord établissait que la fédération nationale les soutenait pour cet événement, mais qu'en cas de pertes financières, le Club d'Aalborg serait seul responsable. Le comité d'organisation a également pu compter sur la Ville d'Aalborg et divers sponsors pour un budget total



de 200'000 Euros. Ce montant était dédié à la location du stade (Gigantium), aux juges, à la nourriture, au système de chronométrage, à la production TV, etc. Le reste du matériel fut le plus souvent emprunté ou gracieusement offert.

Le tir à l'arc danois était représenté dans ces Championnats du Monde en salle par 17 archers, dont deux d'Aalborg même: Dennis Bager qui participaient à la compétition Homme Classique (39e) et Jesper Lie en catégorie Junior Homme Classique (22e). Henrik Toft nous a dit que les Danois espéraient de meilleurs résultats de la part de leurs compétiteurs, dont au moins une médaille d'or. Les deux médailles de bronze remportées dans la compétition par équipe (Homme Poulies et Junior Homme Poulies) n'e furent donc pas entièrement satisfaisante!

Cependant, le point très encourageant pour le Danemark fut le comportement de ses jeunes archers tout au long de la compétition. Sous la

direction de leur entraîneur américain Ed Eliason, les juniors danois ont en effet porté haut les couleurs de leur pays. Comme leur entraîneur leur a appris durant leur camp d'entraînement en octobre, ils ont gardé le sourire!

Henrik Toft est pour sa part entraîneur national permanent au Danemark. Il accompagnera la délégation danoise aux Championnats du Monde en plein air qui se dérouleront à Madrid (Espagne) en juin prochain. Le Danemark y emmènera une équipe complète en arc à poulies (hommes et femmes), et Henrik est optimiste et pense que ceux-ci pourront se battre pour les médailles.

Les archers en arc classique (trois hommes et probablement une dame) seront quant à eux à Madrid pour emmagasiner de l'expérience. Le Danemark voyagera en effet avec une toute nouvelle génération d'archers dans cette catégorie, puisque l'équipe a dû être totalement reconstruite pour Madrid et les futures compétitions après que tous les membres de l'équipe classique se soient retirés après les Jeux Olympiques d'Athènes l'année dernière. 🎯

Champions du Monde

Individuel

Dames Classique:	Nataliya BURDEYNA (Ukraine)
Hommes Classique:	Erdem ZHIGZHITOV (Russie)
Dames Poulies:	Mary ZORN (Etats-Unis)
Hommes Poulies:	Reo WILDE (Etats-Unis)
Juniors Dames Classique:	Pia Carmen LIONETTI (Italie)
Juniors Hommes Classique:	Andres GOMEZ (Espagne)
Juniors Dames Poulies:	Tiffany REEVES (Etats-Unis)
Juniors Hommes Poulies:	Brady ELLISON (Etats-Unis)

Par équipe

Dames Classique:	FRANCE
Hommes Classique:	UKRAINE
Dames Poulies:	ETATS-UNIS
Hommes Poulies:	ETATS-UNIS
Juniors Dames Classique:	ITALIE
Juniors Hommes Classique:	RUSSIE
Juniors Hommes Poulies:	ETATS-UNIS



Page 6, left: USA compound women's team, World Indoor champions - right: bronze medal for the Danish compound men's team

Page 7: Prince Frederik of Denmark trying a hand at archery

Page 6, à gauche: les dames poulies américaines, championnes du monde en salle - à droite: médaille de bronze pour l'équipe danoise hommes poulies

Page 7: le Prince Frederik du Danemark s'essayant au tir à l'arc

Keep Smiling with Ed Eliason

By Ludivine Maitre

Edwin Eliason from the United States is an experienced and competitive athlete who has been a top archer for almost fifty years. His archery background shows a 5th rank at the 1972 Olympic Games in Munich, Germany as well as seven national titles won between 1988 and 1991. Apart from still shooting in competition Ed is now sharing his experience in international seminars and archery schools.

Ed was present in Aalborg, Denmark, for the World Indoor Archery Championships as the temporary coach of the Danish Junior team. I had the great pleasure to meet him there and we spent an hour talking together.

I can say that meeting Ed is an experience in itself. When he first looks at you, your face brightens and you find yourself unable to stop smiling! Ed gives out a kind of positive light that reached everything and everyone around him. He is a very surprising person.

My job of taking notes during our meeting was made difficult by his personality, and I have to admit that the few words I wrote down are not very useful. This is why I am writing more from memories and feelings.

I remember how I was surprised me when he told me at least two or three times that he felt really bad being the Danish juniors' coach and almost idolized as they had very good coaches there who had been working very hard to improve archery in their country.

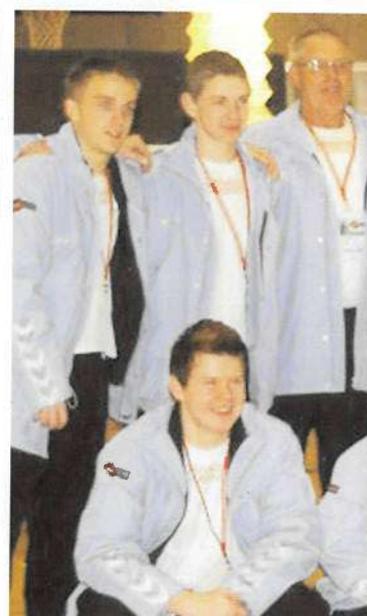
Modesty is certainly a word that well describes Ed's character. He was still moved when he explained how honoured he felt while bearing the Danish flag at the Opening Ceremony and when he met and spoke to Prince Frederik of Denmark.

Ed left Denmark the day after the competition finished. His duty with the Danish archers was over and he was going back home after a few months spent with them. I asked him if he thought he had been successful in Denmark. His answer was that maybe the results at this world championships could have been better but that he had achieved his goals with these young archers: teaching them positive thinking and how to shoot but not for the score.

"You will smile every time you are off the shooting line" is Ed's motto. When you achieve this, you will be surprised that you feel no tension and can shoot at least 75% better... 



Last Name:	Eliason
First Name:	Edwin (Ed)
Country:	United States
Date of Birth:	5 January 1938



Pages 8-9, above: Ed Eliason and Marlene Emanuelsen at a training camp (photo DBSF) - below left: Danish female competitor at the Indoor Worlds - center: Ed with the junior Danish team - right: Hasse Lind, Ed Eliason and Dennis Bøger (photo DBSF) - below right: warming up at a training camp (photo DBSF)



Le sourire comme devise

Par Ludivine Maitre

L'Américain Edwin Eliason est un compétiteur expérimenté, au top depuis près de cinquante ans. Son palmarès montre entre autres un 5e rang aux Jeux Olympiques de Munich en 1972 ainsi que sept titres nationaux entre 1988 et 1991. En plus de la compétition, Ed partage maintenant également son expérience dans des séminaires internationaux et des écoles de tir à l'arc.

Ed était présent à Aalborg (Danemark) pour les Championnats du Monde de tir à l'arc en salle en tant qu'entraîneur de l'équipe danoise junior. J'ai eu le plaisir de faire sa connaissance à cette occasion.

Rencontrer Ed est une expérience en soi. Dès qu'il posa son regard sur moi, mon visage s'éclaira et je ne pu m'empêcher de sourire! Ed émet une sorte de lumière positive qui touche tout autour de lui. C'est une personne vraiment très surprenante.

Je dois avouer que j'ai été troublée par la personnalité de Ed et que les quelques notes prises durant notre discussion ne me sont pas très utiles. J'écris donc selon mon souvenir et l'impression qu'il m'a laissée.

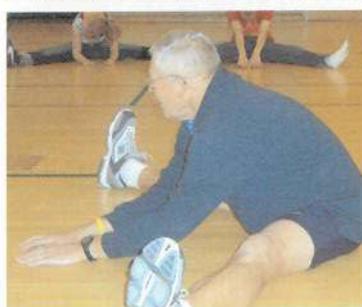
Je me souviens très bien de ma surprise quand il m'a dit qu'il se sentait mal à l'aise d'être l'entraîneur des juniors danois et d'être quasiment idolâtré. Selon lui, il y a d'excellents entraîneurs au Danemark qui travaillent très dur pour améliorer le tir à l'arc dans leur pays.

La modestie est certainement le trait de caractère qui décrit le mieux Ed Eliason. Encore tout ému, il m'a raconté combien il s'était senti honoré de porter le drapeau de la délégation danoise durant la Cérémonie d'Ouverture et de sa rencontre avec le Prince Frederik du Danemark.

Ed a quitté le Danemark dès la fin de la compétition. Ses obligations étant terminées, il est rentré chez lui après quelques mois passés là-bas. Quand je lui demandai s'il pensait avoir réussi son travail, il me répondit que même si les résultats à ces championnats auraient pu être meilleurs, il avait quand même atteint son objectif avec ces jeunes archers: il leur a appris à penser positif, à tirer mais non pour le score.

Sa devise: "Vous sourirez chaque fois que vous quitterez le pas de tir". Lorsque vous y arriverez, vous serez surpris de ne ressentir aucune tension et votre tir en sera amélioré d'au moins 75%..."

Nom: Eliason
Prénom: Edwin (Ed)
Pays: Etats-Unis
Date de naissance: 5 janvier 1938



Pages 8-9, en haut: Ed Eliason et Marlene Emanuelsen à l'entraînement (photo DBSF) - en bas à gauche: compétitrice danoise aux championnats du monde - au centre: Ed et les juniors danois - à droite: entouré de Hasse Lind et Dennis Bager (photo DBSF) - à droite en bas: Ed à l'échauffement (photo DBSF)

Ski Archery: A Season of Transition

By Françoise Dagouret

After some changes to the calendar, the international season of Ski Archery eventually ended up with three events held in February 2005: Brusson and Forni Avoltri in Italy, then followed by Mittenwald in Germany.

The Forni Avoltri Biathlon Centre, in the heart of the Carnic Alps, East Italy, also welcomed the World Championships from 17 to 23 February 2005.

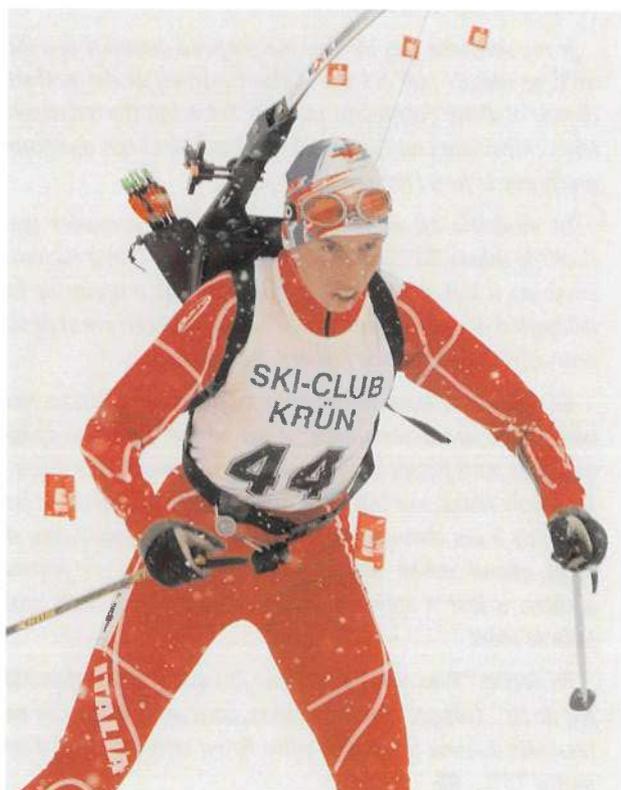
Everywhere, the organisation was excellent, with a warmful and friendly welcome by the Italian and German hosts towards the ski archery family.

However the family must grow! With nine participating countries in the whole season, about thirty athletes in the men's events and ten in the women's category, ski archery today faces a big challenge and has to increase very quickly its international participation at countries, competitors and younger age categories levels.

Some reasons for justification of our continued investment in Ski Archery's development:

On one hand, during this season it was noted a general increase of athlete's level, in cross-country skiing as well as in archery .

On the other hand, although the russian domination in the discipline can still not be contested, a few nations have clearly shown their ambitions, and have offered exciting and suspenseful races during the



Best Archers in Ski Archery (FITA Prize)

Men	% Penalty
1. Vid VONCINA (Slovenia)	15,22
Andrej ZUPAN (Slovenia)	15,22
3. Matej KRUMPESTAR (Slovenia)	16,30
Women	% Penalty
1. Natalia EMELINA (Russia)	11,25
2. Olga KOZLOVA (Russia)	19,57
3. Nadia PEYROT (Italy)	29,35

winter. Just to remind the extraordinary victory of the young Vid Voncina from Slovenia in the pursuit event of the Mittenwald World Cup, thus supplanting the “Tzar” of the season Igor Borisov from Russia. Another example was the battle for the third step of the men’s relay podium between Ukraine and Japan at the World Championships (finally won by Ukraine). Not to mention Germany, which came often high in the rankings, with the brothers Bernhard and Edmund Martin notably.

During the season 2005 FITA has invested in image production, thus showing unquestionably how nice and spectacular is ski archery. It remains that these tools should be used for the promotion of the sport.

Finally, off the trails and shooting ranges, the status of the discipline has been clarified. A joint agreement has been officially ratified by the FITA and IBU (International Biathlon Union) president on 20th April 2005. This makes Ski Archery (former archery biathlon as it was named previously within IBU) a full FITA discipline (as it was until 1999). Also it confirms the continuation of the cooperation between IBU and

FITA in the areas of the use of venues and organisation of competitions, technical seminars and training of FITA Technical Delegates and Judges, and information on calendars and results.

At first, the publishing of a four event calendar by the end of June 2005, the guarantee of more countries and athletes participating, will show positive and encouraging signs for all stakeholders with regard to the future of this wonderful discipline. 🏹

World Cup Results

General Ranking

	Men	Points	Women	Points
1.	Igor BORISOV (RUS)	246	Olga KOZLOVA (RUS)	250
2.	Andrei MARKOV (RUS)	236	Natalia EMELINA (RUS)	232
3.	Vid VONCINA (SLO)	215	Nadia PEYROT (ITA)	206

Per Discipline

Discipline	Men	Women
Sprint	Igor BORISOV (RUS)	Olga KOZLOVA (RUS)
Pursuit	Igor BORISOV (RUS)	Olga KOZLOVA (RUS)
Mass Start	Igor BORISOV (RUS)	Olga KOZLOVA (RUS) / Natalia EMELINA (RUS)



Page 10, left: Nadia Peyrot (Italy) - above right: shooting line at Krün-Mittenwald, Germany
Page 11: Igor Borisov (Russia), World Champion

Page 10, à gauche: Nadia Peyrot (Italie) - en haut à droite: sur le pas de tir à Krün-Mittenwald (Allemagne)
Page 11: Igor Borisov (Russie), champion du monde

Une saison de transition pour le Ski Arc

Par Françoise Dagouret

Après un certain nombre de changements au calendrier, la saison internationale de Ski Arc s'est finalement déroulée sur trois compétitions durant le mois de février 2005: Brusson et Forni Avoltri en Italie, puis Mittenwald en Allemagne.

Le Centre de Biathlon de Forni Avoltri, au cœur des Alpes Carniques, à l'est de l'Italie, a également accueilli les Championnats du Monde du 17 au 23 février 2005. L'organisation fut partout excellente et l'accueil réservé par les hôtes italiens et allemands à la famille du ski arc toujours extrêmement chaleureux et convivial.

Mais la famille doit s'agrandir! Avec neuf nations participantes sur l'ensemble de la saison, une trentaine d'athlètes au maximum chez les hommes et une dizaine chez les femmes, le ski arc se retrouve aujourd'hui face à un grand défi: augmenter au plus vite la participation internationale, tant au nombre des pays que des compétiteurs, tout en assurant un développement du niveau national et des catégories d'âge plus jeunes.

Il y a toutefois de bonnes raisons pour continuer à s'investir dans le développement du Ski Arc:

D'une part, tous les observateurs ont pu noter cette saison l'élévation générale du niveau des athlètes, tant en ski de fond qu'en tir à l'arc.

D'autre part, et bien que la domination russe de la discipline reste encore incontestable, d'autres nations ne manquent pas d'afficher clairement leurs ambitions, et ont offert des compétitions haletantes et pleines de suspense durant cet hiver.

On citera par exemple l'extraordinaire victoire du jeune Slovène Vid Voncina dans l'épreuve de poursuite de la Coupe du Monde de Mittenwald



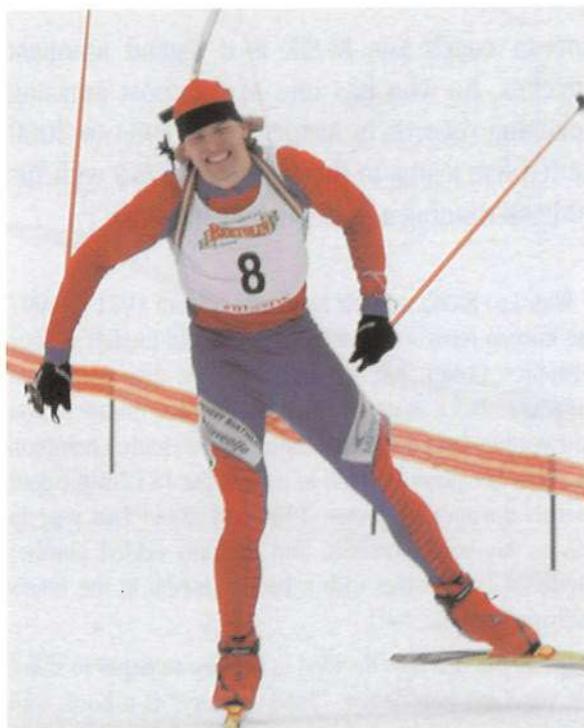
(Allemagne), détrônant ainsi le "tsar" de la saison Igor Borisov. Ou encore la bataille entre l'Ukraine et le Japon pour la troisième marche du podium du relais masculin des Championnats du Monde qui tourna finalement à l'avantage de la première. Sans oublier l'Allemagne, avec les frères Bernhard et Edmund Martin notamment, qui s'est souvent classée aux places d'honneur.

Au cours de la saison 2005, la FITA a investi dans la production d'images qui témoignent sans conteste de la beauté et de l'aspect spectaculaire du ski arc. Reste maintenant à utiliser ces outils pour sa promotion

En marge des pistes et des pas de tir, c'est le statut de la discipline qui a enfin été clarifié. Un accord a été officiellement entériné par les Présidents de la FITA et de l'IBU (Union Internationale de Biathlon) le 20 avril dernier. Il rétablit le ski arc ("biathlon à l'arc" selon la précédente appellation de l'IBU) comme discipline à part entière de la FITA (statut qu'elle avait déjà eu jusqu'en 1999).

Cet accord confirme également la continuation de la coopération IBU/FITA dans les domaines de l'utilisation des sites et l'organisation des compétitions, des séminaires techniques, de la formation des délégués techniques et des juges de la FITA, ainsi que de l'information sur les calendriers et les résultats.

Dans un premier temps, la publication d'un calendrier de quatre épreuves fin juin 2005, ainsi que la participation de nouvelles nations et d'un plus grand nombre de compétiteurs seront des signes positifs et encourageants pour quant à l'avenir de cette magnifique discipline. 🎯



Page 12, left: women's podium at the World Championships in Forni-Avoltri, Italy - above right: Forni-Avoltri landscape - below right: Japanese competitor

Page 13: Vid Voncina (Slovenia), Junior World Champion

Page 12, à gauche: podium dames aux championnats du monde de Forni-Avoltri (Italie) - en haut à droite: paysage de Forni-Avoltri - en bas à droite: compétiteur japonais

Page 13: Vid Voncina (Slovénie), champion du monde junior

Championnats du Monde Forni-Avoltri, Italy - 17 au 23 février 2005

Discipline	Men	Women
Sprint	Igor BORISOV (Russia)	Valentina LINKOVA (Russia)
Sprint Junior	Vid VONCINA (Slovenia)	Maria PLJASHECHKO (Russia)
Poursuite	Igor BORISOV (Russia)	Olga KOZLOVA (Russia)
Poursuite Junior	Vid VONCINA (Slovenia)	Maria PLJASHECHKO (Russia)
Mass Start	Igor BORISOV (Russia)	Natalia EMELINA (Russia)
Mass Start Junior	Konstantin POGORELOV (Russia)	Maria SAVENKOVA (Russia)
Relais	RUSSIA	RUSSIA

A book by the Golden Coach

Interview by Pascal Colmaire

Korean coach Lee Ki-Sik is a legend amongst coaches, he who has one of the most amazing coaching records in history: from 1984 to 2000 he led five teams to the Olympic Games with his athletes winning a gold medal each time.

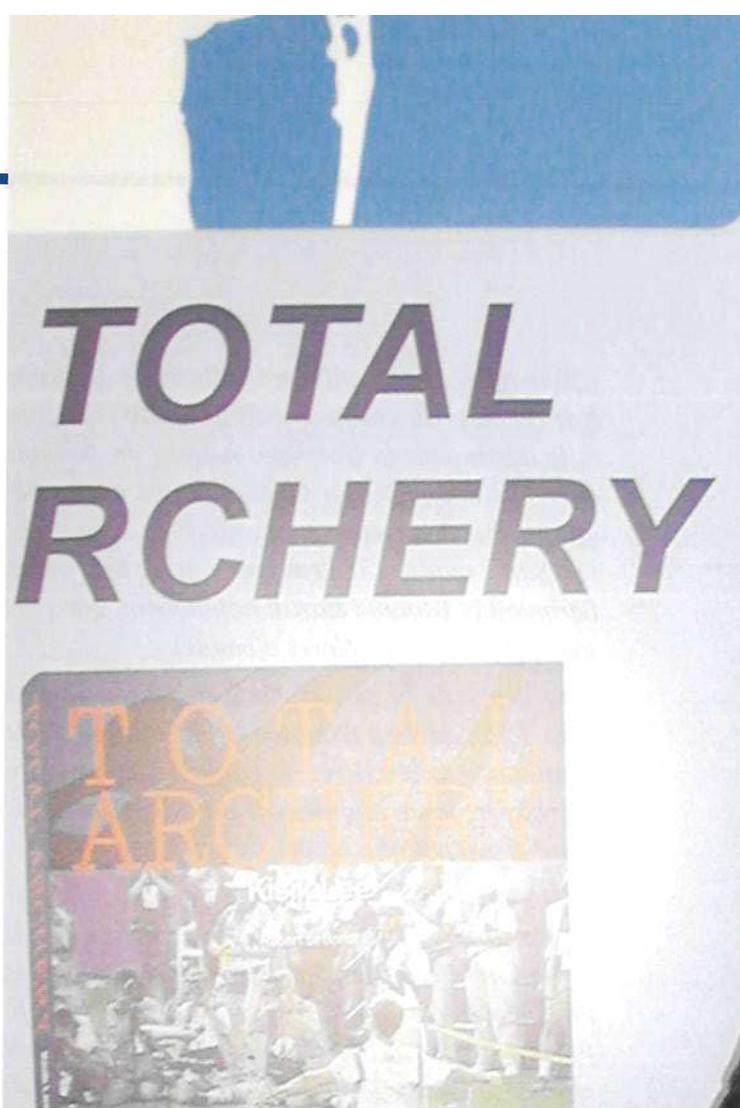
With Lee Ki-Sik as their head coach from 1981 to 1997 the Korean team won a total of eight gold medals at four Olympics (1984, 88, 92 and 96). Lee then moved to Australia, and it is under his guidance that Aussie Simon Fairweather became men's individual Olympic champion in 2000. Lee played a hand in nine of the 18 Olympic gold medals attributed between 1984 and 2000! Last year in Athens his young protégé Tim Cuddihy added another medal to Lee's series with a bronze medal in the men's individual event.

Lee Ki-Sik has now decided to put pen to paper to share his coaching knowledge: "Total Archery" is a book with insights into why Korea has so dominated the international archery scene for so many years. Pascal Colmaire from the FITA Office met Lee Ki-Sik during a world archery coaching course in South Korea in February:

Why have you written this book?

I was asked to, but did not have enough confidence especially, in being able to fill the gap between all chapters. I thank FITA who encouraged me to write the "Coach with Golden Touch" article published in *The Target magazine* (see 2003 issue). This article gave me the confidence I was missing.

Also, I have discovered some technical skills, such as for the string elbow. Since I am Christian, I needed to share my knowledge with other archery people, a mission for me. Since I do not know how long I will be in this world, I decided to write this book. My goal was to create a reference book for archers and coaches. If read carefully, it should help people.



Last Name:	Lee
First Name:	Ki-Sik



Pages 14-15, above: Lee Ki-Sik presenting his book "Total Archery" - below left: Tim Cuddihy (AUS) shooting at the Athens Olympics - below right: Lee Ki-Sik at the 1988 Olympic Games in Seoul, Korea



Country: Korea
 Date of Birth: 2 July 1957



Pages 14-15, en haut: Ki-Sik Lee à la présentation de son livre "Total Archery" - en bas à gauche: Tim Cuddihy (AUS) lors des jeux d'Athènes - en bas à droite: Ki-Sik Lee aux Jeux Olympiques 1988 à Séoul (Corée)

How did you proceed to write this book?

Since English is not my mother tongue Robert De Bondt, who took videos of my lecture, has offered to help me. We met twelve days in total with regular meetings. After Athens I took three months off and dedicated this time to the book's completion.

Due to some delay with the first potential publisher, I approached some major Bow Makers and Samick accepted to publish the book at a cost of 35,000 US dollars.

Please introduce your book to us?

Everything is covered, for the archers as well as for the coach, but also scientifically, for all levels. I consider it as a Science book. I have a lot of interest in Sport Medicine, hence a lot of experience in analyzing. My experience in Australia has allowed me to complete this knowledge.

There are a lot of connections with the FITA Level 1 Coaching Manual. I got some material from this manual. My book should help people in developing archery.

If you had to restart your archery coaching career, what would you change?

I have already changed. When I moved to Australia, I arrived with Korean methods. I have built on my method.

If it was to rewrite the book?

It would be the same content, but I would like to provide more teaching methods for the coaches.

Will there be another book?

If so it would be more coaching orientated.

What is your next project?

To translate this book in French, Chinese and Japanese. I thank FITA, KAA, Australian Archery, Samick... and my lovely wife for their support in this book production and release. 🎯

Un livre pour le “coach d’or”

Interview par Pascal Colmaire

L'entraîneur coréen Ki-Sik Lee est une légende parmi les entraîneurs, lui qui détient l'un des plus extraordinaires records de l'histoire: de 1984 à 2000, il a mené cinq équipes aux Jeux Olympiques où il a vu à chaque fois ses athlètes remporter une médaille d'or.

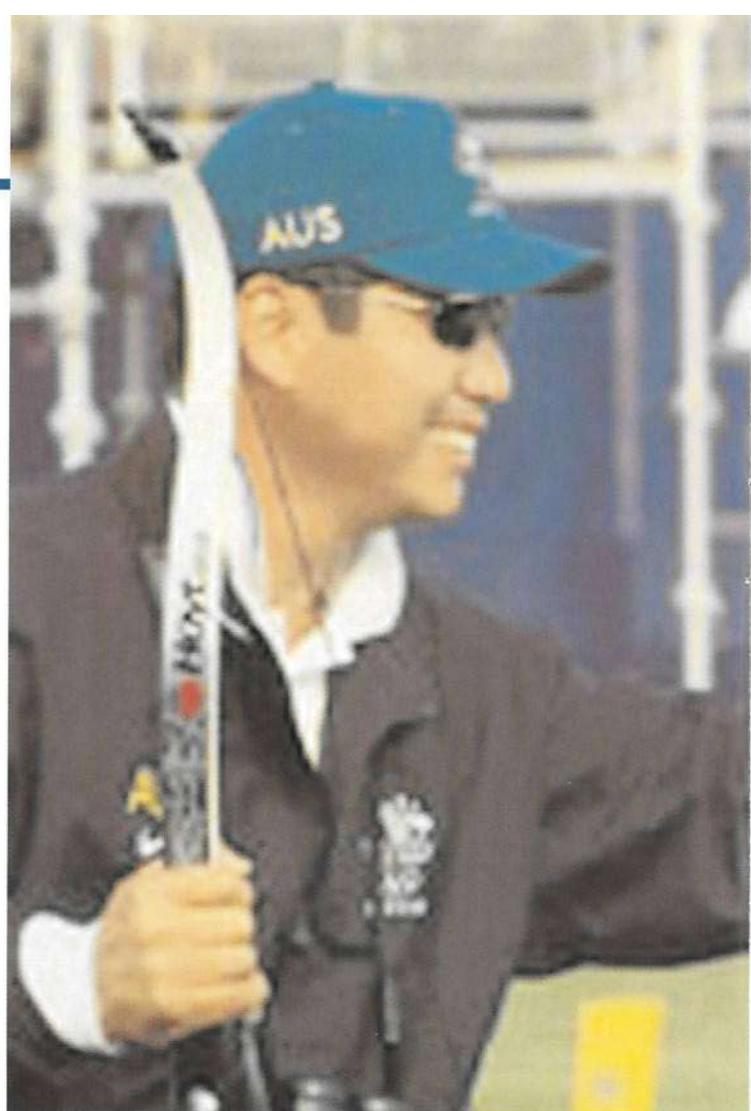
Avec Ki-Sik Lee comme coach de 1981 à 1997, l'équipe coréenne a gagné au total huit médailles d'or lors de quatre Jeux Olympiques (1984, 88, 92 et 96). Lee s'est ensuite rendu en Australie, et s'est sous son aile que l'Australien Simon Fairweather est devenu champion olympique individuel en 2000. Lee a d'ailleurs joué un rôle dans neuf des 18 médailles d'or olympiques attribuées entre 1984 et 2000! L'année dernière à Athènes, son jeune protégé australien Tim Cuddihy a ajouté une autre médaille à la série de Lee avec du bronze dans la compétition masculine individuelle.

Aujourd'hui, Ki-Sik Lee a décidé de prendre la plume pour partager son savoir d'entraîneur: son livre "Total Archery" donne un aperçu des raisons pour lesquelles la Corée domine outrageusement le tir à l'arc sur la scène internationale depuis tant d'années. Pascal Colmaire, directeur technique de la FITA, l'a rencontré en février au lors d'un cours mondial d'entraîneur en Corée du Sud:

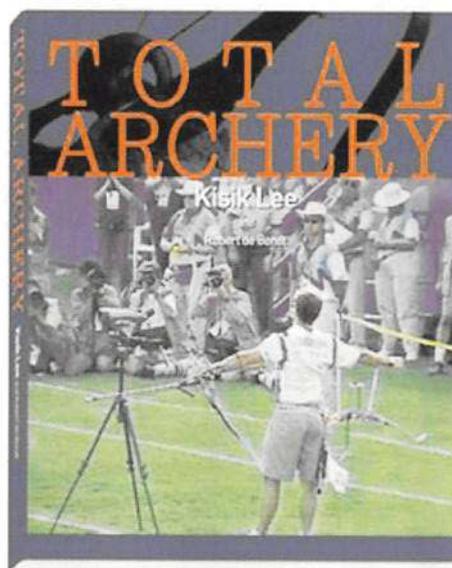
Ki-Sik, pourquoi avoir écrit ce livre?

On me l'avait demandé, mais je n'avais pas assez confiance en moi, en particulier à savoir si j'étais capable de remplir les espaces entre tous les chapitres. Je remercie d'ailleurs la FITA pour m'avoir encouragé à écrire l'article "L'entraîneur à la touche d'or" publié dans le magazine La Cible (édition 2003). C'est cet article qui m'a donné la confiance qui me manquait.

J'ai aussi découvert certaines habiletés techniques, comme pour le coude de corde. En tant que chrétien, j'ai ressenti le besoin de partager mes connaissances avec d'autres personnes comme une mission. Vu que je ne sais pas combien de temps je vais rester sur cette terre, j'ai donc décidé d'écrire un livre pour les archers et les entraîneurs. Si les gens le lisent attentivement, ça devrait les aider.



Nom:	Lee
Prénom:	Ki-Sik



Pages 16-17, above: Lee Ki-Sik and Simon Fairweather (AUS) at the 2000 Sydney Olympic Games - below left: Lee's book "Total Archery" - below right: the Korean women team, 1988 Olympic Champions in Seoul, Korea



Country: Corée
Date de naissance: 2 juillet 1957



Pages 16-17, en haut: Ki-Sik Lee et Simon Fairweather (AUS) aux Jeux Olympiques de Sydney en 2000 - en bas à gauche: le livre de Lee intitulé "Total Archery" - en bas à droite: l'équipe féminine coréenne, championne olympique à Séoul (1988)

Comment vous y êtes-vous pris l'écrire?

Comme l'anglais n'est pas ma langue maternelle, Robert De Bondt, qui a fait des vidéos de ma conférence, m'a offert son aide. Nous nous sommes régulièrement retrouvés durant douze jours au total. Après Athènes, j'ai pris un congé de trois mois que j'ai consacré à l'achèvement de ce livre.

En raison d'un retard avec le premier éditeur potentiel, j'ai approché des fabricants d'arc, et Samick a accepté de publier le livre pour un coût total de 35'000 dollars US.

Pouvez-vous nous présenter votre livre?

Tous les sujets sont traités, tant pour les archers que pour les entraîneurs, mais aussi, scientifiquement, pour tous les niveaux. Je le considère comme un livre scientifique. Je m'intéresse beaucoup à la médecine du sport, d'où une grande expérience dans l'analyse. Mon expérience en Australie m'a permis de compléter mes connaissances.

Il y a beaucoup de liens avec le Manuel d'Entraîneur de premier niveau de la FITA. J'ai d'ailleurs repris des informations de ce manuel. Mon livre devrait aider les gens à développer le tir à l'arc.

Si vous deviez recommencer votre carrière d'entraîneur, que changeriez-vous?

J'ai déjà changé. Quand j'ai déménagé en Australie, je suis arrivé avec des méthodes coréennes. J'ai donc ajouté de nouvelles choses à ma méthode.

Et si vous deviez réécrire votre livre?

Il y aurait le même contenu, mais j'ajouterais plus de méthodes d'apprentissage pour les entraîneurs.

Y en aura-t-il un autre?

Si tel est le cas, il sera plus orienté vers l'entraînement.

Quel est votre prochain projet?

Traduire ce livre en français, en chinois et en japonais. Je remercie la FITA, les Associations Coréenne et Australienne de Tir à l'Arc, Samick... ainsi que ma tendre épouse pour leur soutien dans la production et la publication de ce livre. 🍷

When Archery rhymes with Beauty

Interview by Pascal Colmaire

I had the opportunity to meet Jenjira Mix Kerdprasop at a Coaching Course held in Korea in February. Interview with a young woman, archer and coach, who was elected as Miss Thailand.

Please present yourself in a few words...

I have two citizenships, since my father is Swedish and Mom is Thai. I did figure skating for ten years.

Tell us about your start in archery.

It was in Sweden. As a 10 year old girl, I thought that if I had the way through a long fence I could have a short cut to figure skating. I investigated and behind the fence there was an archery range... I shot in my first competition in December 2002.

What level have you reached?

I was on the National Junior Swedish Team for 2 years, 4 years on the National Thai team and 4 years on the National Swedish team.

I spent three months in one of the best archery company teams of Korea called KOLAND. I stayed in Seoul where all the archers stayed together in an apartment. It was well organised and great care was provided to the members of the team. A special bus with our own driver picked us up every morning to take us to the archery range. Clothes were provided as well as someone to service the apartment.

The coach, Mr. OH Sun Tek changed my technique entirely... We shot all day long; just breaking for meals. We got up at 7 a.m. and finished around 11 p.m. six days a week! I only had two opportunities to visit Seoul, each time the coach picked me up... During winter (and it is cold in Korea) we shot outside. It was tough.

But, after this experience I won my competitions in Sweden. I was the only one who won the Junior and Senior Championships the same year.

Coming back from a competition, my first Coach suggested I try for a selection for the 2003 World

Outdoor Target Championship in New York. During this discussion he had a stroke, from which he died. Hence I was determined to make the team. I went to USA before the 2003 World Outdoor Target Championship in New York, where I stayed 3 months at Don Rabska's home.

At this championship I got the first position for a Wild Card to the 2004 Olympic Games, where unfortunately I did not go.

What is your occupation?

After New York I faced some exhausting difficulties, hence I decided to go to Thailand for some holidays. Late 2003, a friend suggested I enter the Miss Thailand contest, which I did and won!

With contract linked to this title I had many commitments, especially for charity purposes. Since then I have been working in modelling, which is very different from sport that I prefer.

What are you currently doing in archery?

On January 8 of this year I opened an archery club in a village at 20 minutes from the Bangkok airport. This club has Outdoor and Indoor archery facilities. With the assistance of some National Team Members, we have four sessions per week.

Is it difficult to open an archery club in Thailand?

They were so many things to look after, from the land to the archery equipment... but I benefited from the advice of Mr. Sanguan Kosavinta, President of the Thai Archery, and the assistance of my family, especially my aunt.

I have to deeply thank Win&Win for a donation of ten complete archery sets.

What are your projects for this club?

To have twelve students, especially young ones. Also I would like to offer archery classes to companies. I will also do some charity work by having special sessions for kids' homes. My main goal is to propel some young members to the National Junior Team.

Name:	Jenjira "Mix" Kerdprasop
Country:	Sweden & Thailand
Date of birth:	10 February 1981



Page 19: (photo Jenjira Mix Kerdprasop)

What are the main differences between the Swedish and Thai archery?

In Sweden there are many more clubs. The second difference is more cultural. In Sweden the coach and the students are at the same level, it is friendly and open. Our National coach, Tomas Johansson was very concerned by all aspect of his archers' life. In Thailand the hierarchical structure generates a lot of respect for the coach.

In Sweden there are more disciplines, classes and categories, while in Thailand we just have the Target Outdoor discipline.

In Sweden, we have to work and do archery as amateur on our free time; we just have some weekend camps. In Thailand, before a competition, we have a long preparation camp during which we stay at a hotel that could last three months.

What are your projects?

Open more archery clubs in Thailand. I would like to raise the popularity of archery using my modeling opportunities. I will perhaps do a movie. When I am too old for modeling, probably after the age of thirty, I will do more archery.

I would also like to import the Swedish "open" relationship between archers and coaches among Thai archery people.

You have just participated to your first FITA World Coaching Seminar, what do you think about it?

I was the youngest participant. It was a very good experience. I enjoyed Mr. Lee Ki-Sik's lectured and hearing the other coaches' views. Despite the variety of origins, there were many agreements on the various technical points. I got new ideas as coach and archer as well. 🎯

Quand la championne devient Miss

Interview par Pascal Colmaire

J'ai eu la chance de rencontrer Jenjira Mix Kerdprasop lors d'un séminaire d'entraîneurs en Corée en février dernier. Entrevue avec une jeune femme, archer et entraîneur, qui fut élue Miss Thaïlande.

Quelques mots pour vous présenter...

J'ai deux nationalités, puisque mon père est suédois et ma mère thaïlandaise. J'ai d'abord pratiqué le patinage artistique durant dix ans.

Racontez-nous comment vous avez commencé le tir à l'arc.

C'était en Suède. Un jour, lorsque j'avais dix ans, je songeai qu'en longeant une longue barrière je trouverais un raccourci pour aller à la patinoire. J'ai cherché, et derrière la barrière, il y avait un terrain de tir à l'arc...

J'ai participé à ma première compétition en décembre 2002.

Quel niveau avez-vous atteint?

J'ai été dans l'équipe suédoise junior pendant 2 années, puis 4 ans dans l'équipe de Thaïlande et 4 autres dans l'équipe de Suède.

J'ai passé trois mois dans l'équipe professionnelle KOLAND, l'une des meilleures de Corée. J'habitais alors avec tous les autres archers dans un appartement à Séoul. Tout était bien organisé et on s'occupait bien de tous les membres de l'équipe. Nous avions un chauffeur particulier qui venait nous chercher tous les matins avec un bus spécial et qui nous emmenait au champ de tir. On nous fournissait des vêtements et une personne venait nettoyer notre appartement.

Notre entraîneur, Monsieur Oh Sun Tek, m'a aidé à changer ma technique... Nous tirions toute la journée, n'arrêtant que pour les repas. Levés à 7 heures du matin, nous terminions vers 11 heures du soir; ceci six jours par semaine! J'ai pu visiter Séoul à deux reprises seulement, et à chaque fois, c'est notre entraîneur qui m'emmenait... Durant

l'hiver (et il fait froid en Corée) nous nous entraînions aussi dehors. C'était très dur.

Mais, c'est après cette expérience que j'ai gagné mes premières compétitions en Suède. J'ai été la seule à remporter les Championnats junior et senior la même année.

De retour d'une compétition, mon premier entraîneur m'a proposé de faire la sélection pour le Championnat du Monde en plein air de 2003 à New York. Mais durant cette discussion, il a fait une crise cardiaque et est décédé. J'étais alors plus déterminée que jamais et j'ai réussi à me qualifier. Je me suis rendue aux Etats-Unis trois mois

Nom:	Jenjira "Mix" Kerdprasop
Pays:	Suède & Thaïlande
Date de naissance:	10 février 1981



Page 20, left: Jenjira as Miss Thailand 2003 (pageant photographer) - right: coaching young Thai archers (photo J. Kerdprasop)

Page 20, à gauche: Jenjira élue Miss Thaïlande 2003 (photographe du spectacle) - à droite: Jenjira entraîne aussi de jeunes archers thaïlandais (photo J. Kerdprasop)

avant les championnats du monde, période durant laquelle j'ai habité chez Don Rabska. Au cours de ce championnat, j'ai obtenu la première place aualificative pour une invitation aux Jeux Olympique, mais je ne m'y suis malheureusement pas rendue.

Quel est votre occupation aujourd'hui?

Après New York, j'ai dû faire face à des difficultés qui m'ont épuisée, et j'ai donc décidé de passer des vacances en Thaïlande. A la fin 2003, une de mes amies m'a poussée à m'inscrire à l'élection de Miss Thaïlande que j'ai gagné! En raison des contrats liés à ce titre, j'ai alors eu beaucoup d'obligations, le plus souvent à but caritatif. Depuis lors, j'ai travaillé comme mannequin, une occupation très différente du sport que je préfère.

Que faites-vous maintenant en tir à l'arc?

Le 8 janvier, j'ai ouvert un club de tir à l'arc dans un village à 20 minutes de l'aéroport de Bangkok. Ce club possède des installations pour le tir à l'arc en plein air et en salle. Avec quelques membres de l'équipe nationale, nous donnons quatre sessions d'entraînement par semaine.

Est-ce qu'il est difficile de créer un club de tir à l'arc en Thaïlande?

Il y avait tellement de choses auxquelles il fallait penser, du terrain à l'équipement... mais j'ai eu la chance de bénéficier des conseils de Monsieur Sanguan Kosavinta, Président de la Fédération Thaïlandaise, et du soutien de ma famille, surtout de ma tante. Je dois aussi remercier très sincèrement Win&Win pour leur don de dix jeux de tir à l'arc complets.

Quels sont vos projets pour ce club?

Avoir une douzaine d'élèves, surtout des jeunes. J'aimerais aussi pouvoir offrir des cours de tir à l'arc aux sociétés. Je vais également faire du travail de charité en mettant sur pied des sessions spéciales pour les maisons d'enfants. Mon objectif principal est de propulser de jeunes membres vers l'équipe nationale junior.

Quelles sont les différences principales entre le tir à l'arc en Suède et en Thaïlande?

Il y a beaucoup plus de clubs en Suède. Une autre différence est plus culturelle. En Suède, l'entraîneur et ses élèves sont placés au même niveau, c'est plus amical et ouvert. Notre coach national, Tomas Jobansson, montrait de l'intérêt pour la vie de ses archers. La structure hiérarchique thaï génère un grand respect pour l'entraîneur.

En Suède, il y a aussi plus de disciplines, classes et catégories différentes, alors qu'en Thaïlande nous ne pratiquons que le tir à l'arc en plein air. En Suède, nous devons travailler et ne pratiquons le tir à l'arc qu'en amateurs durant notre temps libre; nous n'avons que quelques camps durant le week-end. En Thaïlande, avant une compétition, nous participons à un long camp de préparation durant lequel nous habitons à l'hôtel et cela peut durer jusqu'à trois mois.

Quels sont vos projets?

Ouvrir d'autres clubs de tir à l'arc en Thaïlande. J'aimerais augmenter la popularité du tir à l'arc grâce aux opportunités qui me sont données dans le mannequinat. Je vais peut-être même faire un film. Quand je serai trop vieille pour être mannequin, probablement après trente ans, je vais me consacrer encore plus au tir à l'arc. J'aimerais inculquer la relation suédoise plus ouverte entre les archers et les entraîneurs au sein des gens du tir à l'arc en Thaïlande.

Vous venez juste de participer à votre premier Séminaire Mondial d'Entraîneur de la FITA, qu'en pensez-vous?

J'étais la plus jeune des participants. Ce fut une très bonne expérience. J'ai beaucoup aimé la conférence de Monsieur Lee Ki-Sik et j'ai apprécié de connaître les points de vue des autres entraîneurs. Malgré la diversité d'origines des participants, nous étions souvent d'accord sur les divers points techniques. J'ai de nouvelles idées en tant qu'entraîneur ainsi qu'en tant qu'archer. 🍷

World Ranking Classement Mondial

As of May 1, 2005

Compound Men • Hommes Poulies

1.	Peter ELZINGA	Netherlands	143.000 points
2.	Morten BÖ	Norway	138.000 points
3.	Clint FREEMAN	Australia	120.025 points
4.	Antonio TOSCO	Italy	119.200 points
5.	Dejan SITAR	Slovenia	111.900 points
6.	Fred VAN ZUTPHEN	Netherlands	109.100 points
7.	Dave COUSINS	USA	101.000 points
8.	Martin DAMSBO	Denmark	87.525 points



Compound Women • Dames Poulies

1.	Louise HAUGE	Denmark	127.200 points
2.	Mary ZORN	USA	124.100 points
3.	Amber L. DAWSON	USA	110.750 points
4.	Sandrine VANDIONANT	France	109.6000 points
5.	Irma LUYTING	Netherlands	100.000 points
6.	Valerie FABRE	France	85.600 points
7.	Andrea WEIHE	Germany	77.000 points
8.	Olga ZANDVLIET	Netherlands	75.400 points

World Ranking Tournaments - Tournois du Classement Mondial

Date	Competition	Place
05-07 January	Archery New Zealand Championships	Cambridge (NZL)
23-27 February	1 st Asia Grand Prix Tournament	Bangkok (THA)
01-04 April	S.A. National Archery Championships	Cape Town (RSA)
02-09 April	3 rd Australian International Grand Prix	Victoria (AUS)
04-09 April	Festival Olímpico de Tiro con Arco 2005	Merliot (ESA)
04-07 May	European Grand Prix	Antalya (TUR)
15-22 May	Grand Prix XIX Festival Olímpico Mexicano LG	Alameda Oriete (MEX)
16-20 May	2 nd Asia Grand Prix	Ulsan (KOR)



Recurve Men • Hommes Classique

1. Marco GALIAZZO	Italy	220.000 points
2. Michele FRANGILLI	Italy	182.000 points
3. Tim CUDDIHY	Australia	158.000 points
4. Dong Hyun IM	Korea	151.500 points
5. David BARNES	Australia	148.000 points
5. Wietse VAN ALTEN	Netherlands	148.000 points
7. Yong-Ho JANG	Korea	140.500 points
8. Hiroshi YAMAMOTO	Japan	137.200 points

Recurve Women • Dames Classique

1. Sung-Hyun PARK	Korea	224.000 points
2. Mi-Jin YUN	Korea	210.000 points
3. Alison WILLIAMSON	Great Britain	206.000 points
4. Iwona MARCINKIEWICZ	Poland	168.000 points
5. Kateryna PALEKHA	Ukraine	150.000 points
6. Sung Jin LEE	Korea	148.200 points
7. Ying He	China	138.500 points
8. Margarita GALINOVSKAYA	Russia	115.250 points



Tournaments (more) - Tournois (suite)

01-04 June	European Grand Prix	Sopot (POL)
01-08 June	V Copa Juan E. Barrios	Salinas (PUR)
20-26 June	43rd World Outdoor Target Championships	Madrid (ESP)
06-10 July	European Grand Prix	Sofia (BUL)
09-16 July	XXII Torneo Batalla de Carabobo	Carabobo (VEN)
21-27 August	II Copa Merengue de Tiro con Arco	Santo Domingo (DOM)
04-08 September	3rd Asia Grand Prix	Jakarta (INA)
03-10 October	Fiji Open Archery Tournament	Nadi (FIJ)
28 Oct - 05 Nov	Caribbean Arrows	Varadero (CUB)

University Sports: A Rough Competition

By Juan Carlos Holgado

The dream of the two successive Chairmen of the FISU Technical Commission for Archery, Tom Dielen and Juan Carlos Holgado, came true when Archery was hosted as optional sport for the 2003 Universiades held in Daegu, Korea. Our sport was then included in the University "Olympics", the successful FISU multi-sports event organized every 2 years.



Archery has become a relevant sport in FISU (International University Sports), and has been included many times in the FISU "University Sport Magazine". In the issue 61 (October 2004) FISU defines our sport as "...a fully-fledged Olympic sport that has grown exceptionally in university sports circles over the last 15 years. This exemplary sport combining rigor and harmony, and requiring an impressive physical condition and extreme concentration, has everything to attract students. [...] Since 1996 the discipline has become increasingly popular among the sports on the FISU programme."

In an interview that he gave to FISU in 2004, our President Jim Easton defined the relations between

FITA and FISU as excellent: "We are very pleased with the collaboration that has developed with FISU in recent years. Archery is now an integral part of the international university sports calendar. The sport will be included in the programme for the next Universiade and I hope I can encourage the organizers of the Universiade in 2007 to include archery in the programme as well. In fact, we would like to see our sport become one of the mandatory sports for the Universiade, but I know that the competition is rough", Jim Easton said.

It is now confirmed that Archery will be present in the next Universiades that will be held this year in Izmir, Turkey, with the support of the well experienced and always active Turkish Archery Federation. The Organizing Committee has been offering a high



level organization for the Archery Event, certainly at the same level as in the last Universiades in Korea.

The Izmir Organizing Committee is expecting an Archery participation of over 200 archers, which



Page 25: shooting line at the 2003 Summer Universiade in Daegu, Korea
 Page 25: archers sur le pas de tir aux Universiades d'été de 2003 à Daegu en Corée

would be a new great success for our sport in this important worldwide event. Top level archers will be competing in the Izmir Universiades from 12th to 16th of August this year in both the Recurve and Compound divisions. For the Compound Archers this event is the closest experience to the Olympic Games where only the Recurve category is included. The Universiades are a multi-sport event with official Opening and Closing Ceremonies, an Athletes Village, high Media interest, TV Broadcast, Video Screen and commentators, etc...

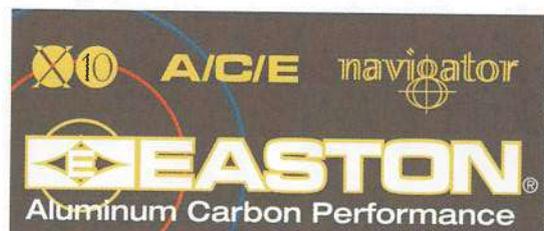
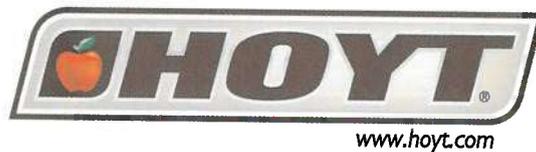
Our main goal now is to have our sport present at the Bangkok Universiades in two years. Archery is already included as one of the optional sports for the 2009 Universiades that will be organized in Belgrade, Serbia and Montenegro. 🎯



<http://www.universiadeizmir.org/>
<http://www.fisu.net/site/medias/accueil.html>



ROSA



Highlights from the Athenian Games

By James L. Easton

Venue Location - We requested that our venue be moved from the old airport site next to the sailing venue to the historic, white marble stadium in the center of Athens. This stadium was first built in about 332 B.C. and remodeled in 1894 for the First Olympic Games of the Modern Era. Holding the archery competition in this incredible stadium was symbolic – linking ancient competitive sport with modern Olympic archery. The oldest documented archery competition dates back over 4,000 years.

Field Design and Schedule - Only four targets would fit properly in the narrow Panathinaiko Stadium. Therefore, to enable all 128 Olympic archers to shoot at least one match in the ancient stadium, we needed to add a seventh day to the competition schedule. This new, two-match format will be used for the Elimination matches in future Olympics as it makes the competition easier for television and spectators to follow. In fact, to maximize the excitement of the matches, we are considering the possibility of shooting just one Elimination match at a time for future Olympics.

The new “Clean Field” rules, concerning the appearance of the archers and of the field of play, were implemented in Athens. The result of the new regulations was a great looking, uncluttered field and professionally dressed archers. The IOC President commented positively on our sport during his visit to our competition.



ATHOC Organization - The entire Olympic Games were a great success. Ms. Gianna Angelopoulos, President of ATHOC, was the official who led the Olympic Games organization and made our use of the Panathinaiko Stadium for archery possible. We sincerely thank her. Thanks also to other ATHOC persons responsible for our success in Athens: Marton Simitsek, Spyros Capralos, Makis Asimakopoulos, Pavlo Tzivanakis and an extra thanks to Juan Carlos Holgado and all the great ATHOC volunteers and staff.

FITA also provided valuable guidance from Terry Reilly, the staff in Athens, FITA judges, the Jury of Appeal, the Technical Delegates and FITA President and Secretary General.

Even though two of the three archery venues were not completed until the last morning before the Games began, everything was finished in time and the competition went very smoothly.

The Venues - The three venues for archery were: the practice and Ranking Round field at Dekelia (next to the Athletes' Village), the Ethnikos Sports Club for the warm-up prior to the five-minute trans-



fer to the Panathinaiko Stadium by specially equipped vans, and the Panathinaiko Stadium which had a short-range, warm-up facility and, of course, the competition field. This multi-venue plan was necessary because the Stadium had no space for a full-length warm-up field next to it and Ethnikos did not have enough space for the Ranking Round. As a result of careful planning and execution, all transportation ran flawlessly.

The Competition - During portions of the 1/32nd Elimination Round, an unusually strong wind caused a few top-ranked archers to be knocked out during the first two days. This was unfortunate, but Olympic Archery is an outdoor sport and both archers in a match had the same wind with which to contend – some were just able to handle it better than others on that day and at that particular moment! After those first two days, the wind was not an issue.



In the future, we may want to more accurately rank all archers who have not won in the 1/32nd, 1/16th and the 1/8th Elimination Rounds with a match event where the eliminated archers shoot a series of matches on the practice field at the same time and under the same weather conditions.

The competition was excellent. In the eight matches shot in the Men's Finals, the average margin of victory per match was one and one-quarter points. One of the Semifinal Matches ended in a tie score after 12 arrows at 115 points – tying the Olympic record. The tiebreaker was won (10-9) by Hiroshi Yamamoto from Japan over Tim Cuddihy of Australia. Almost every individual match was determined by the last arrow shot, creating a series of very exciting competitions that thrilled archer and non-archer alike!

Hiroshi Yamamoto shot in the Gold Medal match against Marco Galiazzo, Italy, who won on the last arrow. Yamamoto was very happy to win his second Olympic medal 20 years after his Bronze Medal win at the 1984 Olympics in Los Angeles. What a thrill to win a Silver Olympic Medal at 41 years of age! Maybe in another 20 years, we will see Yamamoto win a Gold Medal! When he returned to Japan, he became a TV celebrity and all Japan had "Hiroshi Fever!" 🎯



Page 26, left: volunteers at the Olympic Archery competition in Athens - right: Im Dong Hyun (Korea)
Page 27, left: Tshering Chhoden (Bhutan) - right: targets at the Panathinaiko Stadium

Page 26, à gauche: les bénévoles de la compétition olympique de tir à l'arc - à droite: Im Dong Hyun (Corée)
Page 27: Tshering Chhoden (Bhoutan) - à droite: cibles alignées dans le stade Panathinaiko

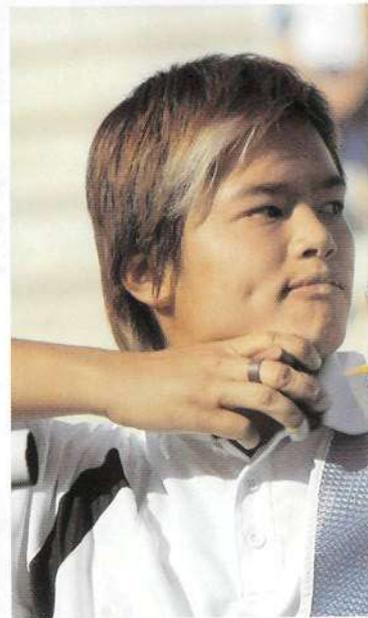
Promotion of Archery - We were pleased that Juan Carlos Holgado was able to move to Athens to work for ATHOC and help Pavlo Tzivanakis organize the archery event. Juan Carlos held archery classes in Athens for volunteers and others, greatly increasing their interest, understanding and participation in archery. Greece brought a large team to Aalborg for the 2005 Indoor World Championships. We hope archery continues to grow in Greece.

FITA had invited all IOC Members and many Olympic Family officials to a reception and dinner across the boulevard at the Ethnikos Sports Club following the Men's Individual Finals and Women's Team Finals. We set up targets at 10 meters on the warm-up field and arranged a shooting experience with equipment and instructors for the IOC Members and other guests that attended the reception. Those that tried shooting enjoyed it and had a better appreciation for the tremendous skill of the Olympic archers. The IOC President, Dr. Jacques Rogge and USOC President, Peter Ueberroth, were among the many that participated and enjoyed the evening.

The results of the Olympic archery competition in Athens exceeded our expectations and left a great impression on the IOC Members and others who attended. Many told me how exciting our competition was. This was the result we have worked to accomplish during the last four Olympics and I feel very positive about our success. The Olympic Round has done what it was designed to do. I believe we must not change our Olympic competition format or rules without extensive testing in competition.

We did well in presenting our sport in a world-famous venue in Athens and we will try to select other important venues for our competition and/or finals at future Olympics and World Championships.

The Paralympics - The Paralympic Archery competition in Athens was very successful also. It was held in the Olympic baseball venue with record crowds in attendance. During the Olympics, FITA signed a Memorandum of Understanding with the International Paralympic Committee to further our cooperation. 🏹



Pages 28-29, above: the Greek women's team and coach cheering qualification for the 1/4 finals
below left: Australian coach and archer - center: Yuan Chu Shi (TPE) - right up: spectators at Panathinaiko
- right down: Olympic women's podium



JO d'Athènes: les points forts

Par James L. Easton

Le site de la compétition - Nous avons demandé que notre compétition soit déplacée de l'ancien aéroport (près du site de voile) au stade historique en marbre blanc au centre d'Athènes. Ce stade fut construit en 332 avant J.-C. avant d'être rénové en 1894 pour les premiers Jeux Olympiques de l'ère moderne. Le fait que la compétition de tir à l'arc se tienne dans ce stade extraordinaire prenait ainsi une connotation symbolique: c'était une façon de lier le sport de compétition ancien avec le tir à l'arc olympique moderne. La plus vieille compétition de tir à l'arc décrite remonte d'ailleurs à 4000 ans.

Le plan du terrain et les horaires - Comme seulement quatre cibles pouvaient être mises en place dans le stade du Panathinaïko (trop étroit pour plus) et afin que les 128 archers qualifiés pour ces Jeux puissent tous tirer au moins un match dans l'ancien stade, nous avons dû ajouter un septième jour à l'horaire de la compétition. Le nouveau format, qui comprend deux matchs disputés en même temps, sera dorénavant utilisé pour les tours éliminatoires des Jeux Olympiques, car il facilite la compréhension pour la télévision et les spectateurs. Afin de rendre les matchs encore plus intéressants, nous considérons même la possibilité de ne disputer dans le futur qu'un seul match à la fois.

Les nouvelles règles pour un "site propre", qui concerne la présentation des archers et du terrain de tir, furent appliquées pour la première fois à Athènes. Le résultat de cette nouvelle réglementation en a été un magnifique terrain dégagé ainsi que des archers vêtus de façon professionnelle. Les commentaires du Président du CIO sur notre sport durant son passage à notre compétition ont d'ailleurs été très positifs. (suite page 18)



Pages 28-29, en haut: l'équipe féminine grecque et son coach fêtent la qualification pour les 1/4 de finale - en bas à gauche: entraîneur et archer australiens - centre: Yuan Chu Shi (TPE) - à droite en haut: les gradins du Panathinaïko - à droite en bas: le podium olympique dames

Le comité d'organisation - Les JO 2004 tout entiers furent une immense réussite. C'est grâce à Madame Gianna Angelopoulos, Présidente d'ATHOC à la tête de l'organisation des Jeux Olympiques, que nous avons pu utiliser le Stade Panathinaïko pour notre compétition de tir à l'arc. Nous la remercions très sincèrement. Un grand merci également aux autres personnes du comité d'organisation qui oeuvrèrent pour notre succès à Athènes: Marton Simitsek, Spyros Capralos, Makis Asimakopoulos, Pavlo Tzivanakis ainsi qu'un remerciement particulier à Juan Carlos Holgado et à tous les bénévoles et à tout le personnel d'ATHOC.

La FITA a également bénéficié de l'aide précieuse de Terry Reilly, de son staff présent à Athènes, des juges de la FITA, du Jury d'Appel, des Délégués Techniques et du Président et du Secrétaire Général de la FITA.

Bien que deux des trois sites de tir à l'arc ne furent prêts que le matin même du premier jour de compétition, tout fut en place à temps et la compétition a pu se dérouler sans le moindre problème.

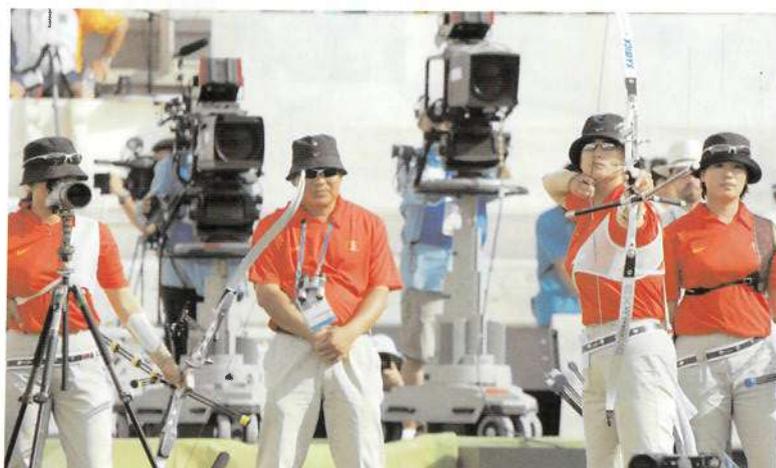
Les sites - Nous avons utilisé trois sites pour le tir à l'arc: le terrain de Dekelia (près du village des athlètes) pour l'entraînement et le tour de qualification, le club sportif d'Ethnikos pour l'échauffement avant le transfert pour le Stade Panathinaïko à cinq minutes de là (effectué dans des bus spé-

cialement équipés), et le Stade Panathinaïko, lui-même équipé d'une salle d'échauffement à courte portée et du terrain de compétition. Un tel plan sur plusieurs sites s'avérait nécessaire, puisqu'il n'y avait pas la longueur suffisante pour un terrain d'échauffement aux abords du Stade, et car Ethnikos n'était pas assez grand pour accueillir le tour de qualification. Grâce à une planification minutieuse, le transport des athlètes s'est parfaitement bien déroulé.

La compétition - Durant la première partie des éliminatoires, un vent inhabituellement violent a été fatal à un certain nombre de favoris qui furent éliminés prématurément. Bien que ceci fut malheureux, le tir à l'arc olympique est un sport de plein air, et deux archers qui se rencontrent doivent palier avec les mêmes conditions de vent: certains ont simplement réussi à gérer un peu mieux que d'autres les facteurs extérieurs! Après ces deux premiers jours, le vent ne fut plus un problème.

Dans le futur, nous pensons probablement faire un classement plus précis des perdants des 1/32e, 1/16e et 1/8e lors d'une série de matchs disputés sur le terrain d'entraînement en même temps et sous des conditions de vent identique.

La compétition en elle-même fut excellente. Dans les 1/8e de finale des hommes, la marge moyenne pour la victoire fut de 1,25 point. L'une des demi-finales se termina même sur un score de parité de 115 points après douze flèches, égalant ainsi le record olympique. Le tie-break fut finalement remporté (10-9) par le Japonais Hiroshi



Yamamoto contre l'Australien Tim Cuddihy. Le résultat de la quasi-totalité des matchs individuels fut décidé à la dernière flèche, ce qui engendra une série de matchs extrêmement excitants qui tinrent en haleine tant les spécialistes que les novices!

Dans le match pour la médaille d'or, Hiroshi Yamamoto était confronté à l'Italien Marco Galiazzo qui remporta la victoire à sa dernière flèche. Quelle joie pour Yamamoto d'empocher une deuxième médaille à l'âge de 41 ans, vingt ans après avoir gagné une médaille de bronze aux Jeux Olympiques de Los Angeles en 1984! Peut-être que dans deux autres décennies nous le verrons gagner une médaille d'or!

Yamamoto est d'ailleurs déjà devenu une célébrité au Japon depuis son retour d'Athènes: tout le pays fut atteint de la "Hiroshi Fever"!

La promotion du tir à l'arc - Nous étions soulagés que Juan Carols Holgado puisse se rendre à Athènes pour travailler pour le comité d'organisation et aider Pavlo Tzivanakis à organiser la compétition de tir à l'arc. Juan Carlos a mis sur pied des classes de tir à l'arc à Athènes pour les bénévoles et autres personnes intéressées, ce qui a permis d'augmenter grandement l'intérêt, la compréhension et la participation au tir à l'arc. La Grèce s'est d'ailleurs déplacée avec une délégation

importante à Aalborg cette année pour les Championnats du Monde en salle. Nous espérons maintenant que le tir à l'arc puisse continuer son expansion en Grèce.

La FITA avait invité tous les Membres du CIO et de nombreux officiels de la Famille Olympique à une réception au Club Sportif d'Ethnikos. Juste après les finales olympiques masculines individuelles et féminines par équipe. Des cibles avaient été installées à 10 mètres sur le terrain d'échauffement afin que les Membres du CIO et les autres invités puissent s'essayer au tir à l'arc entourés de bons instructeurs. Ceux qui ont tiré quelques flèches ont beaucoup apprécié et ont pu se rendre compte de l'extraordinaire adresse dont doivent faire preuve les archers olympiques. Le Président du CIO, Dr. Jacques Rogge, et le Président de l'USOC, Peter Ueberroth, étaient parmi ceux qui participèrent et apprécièrent cette soirée.

Les résultats de la compétition de tir à l'arc des Jeux d'Athènes ont dépassé nos attentes et ont laissé une grande impression sur les Membres du CIO et tous ceux qui y ont assisté. De nombreuses personnes m'ont dit qu'ils avaient trouvé notre compétition très excitante. C'est ce pourquoi nous avons travaillé durant les quatre derniers Jeux Olympiques, et je suis très optimiste quant à notre succès. L'épreuve olympique a atteint ses objectifs. Je crois que nous ne devrions pas changer notre format ou nos règles de compétition sans les tester préalablement en compétition.

Présenter notre sport à Athènes dans un site reconnu mondialement fut une immense réussite, et nous allons essayer de sélectionner d'autres sites connus pour les compétitions et/ou les finales des Jeux Olympiques et des Championnats du Monde futurs.

Les Jeux Paralympiques - La compétition paralympique de tir à l'arc d'Athènes fut également un succès. Elle s'est tenue sur le site de baseball avec un public record. Durant les JO, la FITA avait signé un protocole d'accord avec le Comité Paralympique International pour une coopération future encore plus soutenue. 🏹



Page 30, left: FITA Judge serving during the Athens Olympics - right: Chinese women team

Page 31: Hiroshi Yamamoto (JPN) kissing his silver medal

Page 30, à gauche: Juge FITA en service durant les Jeux d'Athènes - à droite: l'équipe féminine chinoise

Page 31: Hiroshi Yamamoto (JPN) embrasse sa médaille d'argent

My Unforgettable Memories from Athens

By Jonathan O'bayon

When I was first asked to write a 500 word article about my experience as an archer competing at the Olympic Games for the first time, I said sure, no problem. I quickly realized though how difficult it is to sum up such an experience in such a short space!

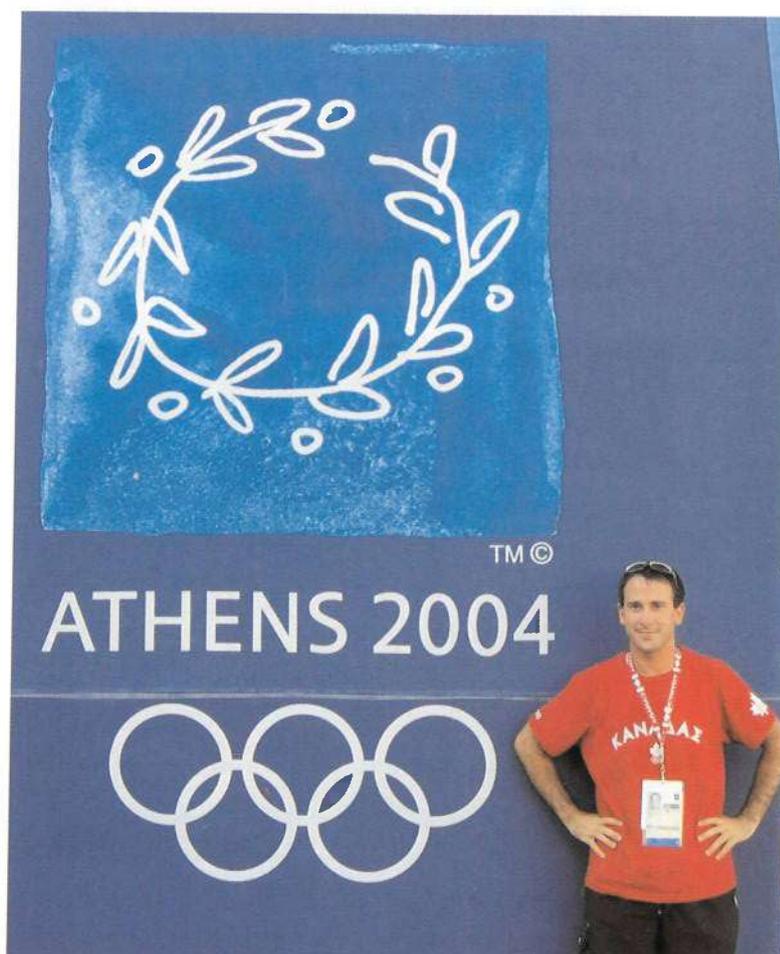
So here are some memories I think I'll still remember just as vividly 50 years from now...

Arriving in Athens - From the moment we landed in Athens, there was no question about where we were... the home of the Olympics both historically, and much more apparently, their current home for the upcoming 4 weeks. It was impossible to look anywhere without seeing the Olympic rings in one form or another. For the past 4 years I have woken up each day to an Olympic flag which I have hanging on my wall. A daily reminder of what all the hard work and sacrifices are for. What an amazing feeling to know that it was all worth it and I was finally there!

Eating in the Cafeteria - After eating for 4 weeks in an often packed dining hall that can seat over 5,000 athletes at any one time, and seeing that people from over 200 countries with a mosaic of backgrounds, beliefs, and religions, can enjoy wonderful meals together in peace, gives hope that sometime in the future we will learn to do the same all around the world. And for those wondering, it was

open 24 hours a day 7 days a week and included foods from all around the world to meet dietary needs of all athletes. They even had a McDonalds inside it. Perhaps to meet the dietary needs of many North Americans?

Olympic Team Uniform - Until I made the Olympic Team and arrived in Athens, it was about individual achievement. From the first moment I put on the Olympic Team uniform however, I realized I



was a part of something much bigger. You could see the same feeling hit most athletes as they walked around the village proudly wearing their country's outfits so that you always knew where they were from. Everyone I spoke with was happy to talk about their country and their culture and often had a lot of questions of their own.

Opening Ceremony - Walking into the stadium and having 100,000 people (plus billions or so on TV) cheering you on was electrifying and uplifting. It was recognition of all that we, as athletes, had done to get there. It was a moment that the world shared with us and understood what the sacrifices were all for. It was also a moment of equality. Every athlete had a clean slate on which to accomplish the extraordinary.

Shooting in Panathinaiko Stadium - What an absolutely incredible experience! Shooting in a location which has seen athletic competition for over 2,300 years and the birth place of the modern Olympics really puts one into a historical perspective. Our lives pass in the blink of an eye when viewed

from such a historical depth, yet we are still given chances in life to accomplish great things. We just need to dream and follow those dreams through hard work and dedication.

The first athletes who competed in the stadium are long gone but their dreams remained and were on the face of archers that stepped onto the shooting line. Once the tournament started, the dream was still there but you also found every other emotion you could ever imagine... pure joy, heart-breaking disappointment, utter frustration, complete surprise, and for some, ecstatic celebration. The stadium's white marble reflected it all. We were lucky in Athens. We were part of both Olympic dreams and Olympic history.

Hiroshi and his Silver Medal - To me this is a big part of what makes archery so special. After seeing the 16 year old gymnasts and realizing that most are nearing the end of their career, I understood more than ever how lucky we are as archers. Hiroshi made the point even clearer to the rest of the world. Archery is a sport in which a teenager can win a medal at the same time as a seasoned 5 time Olympian. It is a sport one can do for a lifetime.

The path to Athens - If there is one thing I can pass on to those with Olympic aspirations, it is "Enjoy the path there"! Over the past 4 years I have been blessed to meet the most wonderful people from all around the world, see the most incredible places, and experience so many amazing moments. If I hadn't made the Olympics, all the hard work and sacrifices would have still been worth it. Thank you to all those people who have taught me, supported me, and simply shared all these incredible experiences in our wonderful sport with me. 🏹



Page 32, left: elimination match in Panathinaiko Stadium - right: in front of a logo sign
 Page 33: eating at the cafeteria, from left to right Marihelen Rogers, M.J. Rogers (Jonathan's coach), Paul Williams, Jonathan O'hayon, and Margaret Lyszkiewicz (all photos by J. O'hayon)
 Page 32, à gauche: match éliminatoire au stade Panathinaiko - à droite: devant le logo des Jeux d'Athènes
 Page 33: repas à la cafétéria, de gauche à droite Marihelen Rogers, M.J. Rogers (entraîneur de Jonathan), Paul Williams, Jonathan O'hayon, et Margaret Lyszkiewicz (toutes les photos par J. O'hayon)

La tête pleine de souvenirs inoubliables

Par Jonathban O'bayon

Quand on m'a demandé d'écrire un article d'environ 500 mots sur ma première expérience d'archer aux Jeux Olympiques, j'ai dit bien sûr, pas de problème. Mais j'ai ensuite très vite réalisé qu'il me serait bien difficile de résumer une telle expérience en si peu de lignes!

Voici donc quelques souvenirs en vrac qui, je pense, resteront toujours gravés dans ma mémoire, même dans 50 ans...

L'arrivée à Athènes - Dès l'instant où nous avons atterri à Athènes, il n'y avait aucun doute sur l'endroit où nous nous trouvions... la patrie des Jeux Olympiques, tant historique que pour les 4 semaines à venir. Il était impossible de regarder autour de nous sans voir des anneaux olympiques sous une forme ou l'autre. Depuis 4 ans, je me suis réveillé chaque jour face à un drapeau olympique pendu sur mon mur. Un rappel journalier de la raison du dur labeur et des sacrifices. Quel sentiment merveilleux que de savoir que cela en valait la peine et que j'y étais finalement arrivé!

Les repas à la cafétéria - Manger durant 4 semaines dans une cafeteria bien souvent bondée qui pouvait accueillir 5000 athlètes en même temps, et voir que des gens de plus de 200 pays avec une mosaïque de d'origines, de croyances et de religions différentes peuvent apprécier d'excellents repas ensemble et en paix, cela donne l'espoir qu'un jour nous apprendrons à faire la même chose dans le monde. Et pour ceux qui se posent la question, la cafeteria était ouverte 24 heures par jour 7 jours par semaine et offrait de la nourriture du monde entier afin de répondre aux besoins nutritionnels de chaque athlète. Il y avait même un McDonalds à l'intérieur! Peut-être pour répondre aux besoins alimentaires de certains Nord-Américains?

L'uniforme de l'équipe olympique - Jusqu'à ma qualification dans l'équipe olympique et mon arrivée à Athènes, tout était question de réussite individuelle. Mais dès le moment où j'ai revêtu l'uniforme de l'équipe olympique, j'ai réalisé que je faisais partie de quelque chose de bien plus grand.



On pouvait d'ailleurs remarquer que la plupart des athlètes avaient ce même sentiment quand ils marchaient dans le village, portant fièrement leur tenue nationale de sorte qu'on sache toujours d'où ils venaient. Toutes les personnes avec qui j'ai parlé m'ont dit qu'elles étaient heureuses de pouvoir parler de leur pays et de leur culture, et elles avaient elles-mêmes souvent des questions à me poser.

La cérémonie d'ouverture - *Marcher dans le stade devant 100'000 personnes (et des milliards de téléspectateurs) qui nous acclamaient fut quelque chose d'excitant qui réchauffait le cœur. C'était la reconnaissance de tous les efforts, en tant qu'athlètes, pour en arriver là. Ce fut un moment que le monde entier partagea avec nous et comprit la raison de tous ces sacrifices. Ce fut aussi un moment d'égalité. Chacun des athlètes partait sur la même base et pouvait accomplir un exploit.*

Le Stade Panathinaïko - *Quelle expérience extraordinaire! Tirer dans un lieu qui a vu des compétitions depuis plus de 2300 ans et qui est le lieu de naissance des Jeux Olympiques nous situait vraiment dans une perspective historique. Le fil de nos vies se déroule vraiment en un clin d'œil vu d'une telle perspective historique, et pourtant, nous bénéficions quand même dans la*



Page 34: Jonathan O'hayon with equipment in Panathinaïko Stadium (photo J. O'hayon)

Page 35: men's podium, Hiroshi Yamamoto (JPN), Marco Galiazzo (ITA), and Tim Cuddihy (AUS)

Page 34: Jonathan O'hayon pose avec son équipement dans le stade Panathinaïko (photo J. O'hayon)

Page 35: podium hommes, Hiroshi Yamamoto (JPN), Marco Galiazzo (ITA), et Tim Cuddihy (AUS)

vie d'un certain nombre d'opportunités pour accomplir de grandes choses. Il faut juste rêver un peu et réaliser ces mêmes rêves par le travail assidu et le dévouement. Même si les premiers athlètes à prendre part à des compétitions dans ce stade ont depuis longtemps disparu, leurs rêves sont restés et pouvaient se lire sur le visage des archers lorsqu'ils s'avancèrent vers le pas de tir. Le rêve était toujours présent même après le début du tournoi, mais en plus s'ajoutaient tant d'autres émotions qu'on ne peut même pas imaginer... la joie pure et simple, la déception qui vous fend le cœur, la frustration extrême, la surprise totale, et pour certains, le bonheur fou. Le marbre blanc du stade les réfléchissait tout cela et bien plus. Nous avons eu de la chance. Nous faisons alors partie tant du rêve que de l'histoire olympiques.

Hiroshi et sa médaille d'argent - *Pour moi, ceci est la grande chose qui fait que le tir à l'arc est si spécial. Après avoir vu les gymnastes de 16 ans et réalisé que la plupart d'entre elles sont déjà proches de la fin de leur carrière, j'ai compris plus que jamais que les archers ont de la chance. Hiroshi en a apporté une preuve supplémentaire à tout le monde. Le tir à l'arc est un sport dans lequel un adolescent peut gagner une médaille en même temps qu'un athlète qui en est à sa cinquième participation olympique. C'est un sport qu'on peut pratiquer toute sa vie.*

Sur le chemin d'Athènes - *La chose que je peux transmettre à ceux qui aspirent à participer aux Jeux Olympiques c'est de "profiter du chemin qui y mène"! Durant ces 4 dernières années, j'ai eu la chance de rencontrer des gens merveilleux du monde entier, de visiter des endroits incroyables, et de passer des moments extraordinaires. Même si je n'avais pas réussi à aller aux Jeux, le travail et les sacrifices en auraient quand même valu la peine. Merci à tous ces gens qui m'ont appris, soutenu, et qui ont tout simplement partagé avec moi toutes ces expériences incroyables dans notre sport magnifique. 🎯*

Yamamoto, Middle Aged Star

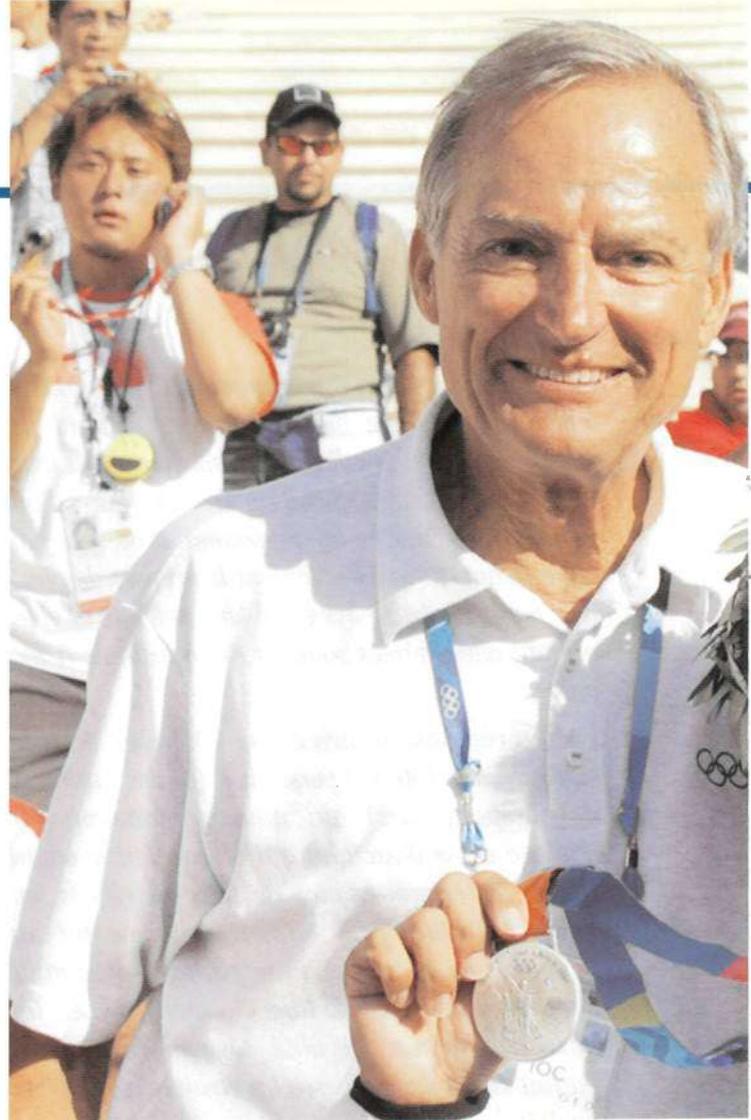
By Masatoshi Seki

Since he returned to Japan with a silver medal won in the Panathinaiko Stadium in Athens, Hiroshi Yamamoto's life has changed dramatically. He has become a national hero regardless of the color of the medal. Why has such a phenomenon, this "Hiroshi Fever", happened?

First, Hiroshi won a second Olympic medal after twenty years, which is said to be the longest interval ever between two medals won by the same athlete in the Olympic history. He was a twenty-one year old student when he won the bronze at the 1984 Los Angeles Olympics. He is now in his forties.

The second reason for the Hiroshi Fever in Japan comes from his profession. He is a teacher in health and physical education in a private high school in Omiya City near Tokyo. Unlike the other athletes of the Japanese Delegation present in Athens, he cannot train from morning till night. In his everyday life Hiroshi has three roles a day. In the morning he holds classes on the grounds, gymnasium or classroom for his students. After lunch he begins his own archery training. Finally coaches "future Olympians" in his archery club, a role in which he has been successful, as his girl's team won the national high school championship in 2001.

The most important reason, however, is that Yamamoto's cheerful and open minded character attracts the heart of most people he meets. His unique comments are an additional attractive element. The following two phrases "I am a star for the middle aged people" and "As I needed twenty years to take a silver medal from a bronze, I will win the gold in next twenty years" appealed impressively to the public.



Last Name:	Yamamoto
First Name:	Hiroshi



Pages 36-37, above: Yamamoto with FITA President Jim Easton - below left: with Japanese Prime Minister Mr. Koizumi (photo LDP) - below left: facing Marco Gallazzo (ITA) in the Olympic final - center: Japanese men's team - right: with Mr. Shinzo Abe, AJAF President (photo LDP)



Country: Japan
 Date of Birth: 31 October 1962



Hiroshi Yamamoto has been appearing on many TV programs since his return from Athens. In one TV variety shows he was even asked to shoot an arrow to uncork a wine bottle and then pass through the center of a wedding ring from a seven meter distance. This was enough to surprise the people who had never seen archery! Hiroshi contributes immensely to promote and publicize archery as well as attract new talents.

Lectures are another important activity for the forty year old archer. His speech always makes a strong impression on all generations: he keeps sharing his passion for archery through his humour. As a representative of his generation, Hiroshi's performance and speech encourages many company employees in their forties.

And the icing on the cake, Hiroshi was invited as a special guest speaker to the Annual General Meeting of the Liberal Democratic Party (present government party) in the middle of January. He spoke in front of Prime Minister Koizumi and an audience of three thousand people.

As he leapt into fame as an athlete, all his surroundings have inevitably changed: "I can feel a subtle difference even from my wife and son in good meaning. Only Trump, a pet dog of mine, never changes", he says with his usual friendly smile.

In spite of such busy days, Hiroshi Yamamoto won his ninth National Outdoor Target Championship in November 2004 and then won his ticket to attend the 8th World Indoor Championship that took place in March this year in Aalborg, Denmark (11th rank). This is a competition from which he has never been absent so far.

Hiroshi is now steadily preparing for the 43rd World Outdoor Target Championships that will be held in Madrid, Spain in June. Now qualified for this event, it will be the 13th time in a row that he has competed in an Outdoor World Championship! 🎯

Pages 36-37, en haute: Yamamoto et Jim Easton, Président de la FITA - en bas à gauche: avec le Premier Ministre japonais M. Koizumi (photo LDP) - en bas à gauche: face à Marco Galiazzo (ITA) lors de la finale olympique - centre: l'équipe japonaise masculine - right: avec M. Shinzo Abe, Président de l'AJAF (photo LDP)

Quarantenaire et célèbre!

Par Masatoshi Seki

Depuis son retour au Japon avec sa médaille d'argent glanée au Stade Panathinaïko d'Athènes, la vie d'Hiroshi Yamamoto a changé de façon spectaculaire. Il est devenu un héros national quelle que soit la couleur de la médaille. Pourquoi un tel phénomène, la "Hiroshi Fever", s'est-il déclaré?

Tout d'abord, il faut rappeler qu'Hiroshi Yamamoto a remporté une deuxième médaille olympique après avoir gagné la première vingt ans plus tôt. Ceci est, semble-t-il, le plus long intervalle jamais réalisé entre deux médailles remportées par le même athlète dans l'histoire des Jeux Olympiques. Etudiant de vingt-et-un ans lorsqu'il gagna le bronze aux Jeux de Los Angeles en 1984, il a maintenant la quarantaine.

La deuxième raison de cet engouement au Japon lui vient de sa profession. Professeur d'éducation physique dans un lycée privé d'Omiya City près de Tokyo, il ne peut pas s'entraîner du matin au soir, contrairement aux autres athlètes de la délégation japonaise présents à Athènes. Dans sa vie de tous les jours, Hiroshi a trois rôles à jouer durant sa journée. Le matin, il enseigne le sport à ses élèves dans des parcs, au gymnase ou en salle. Après le repas de midi, il commence son propre entraînement de tir à l'arc. Il termine ensuite sa journée en entraînant de "futurs olympiens" dans son club de tir à l'arc. Ce dernier rôle lui réussit également plutôt bien, puisque l'équipe fille qu'il entraîne a remporté le championnat national des lycées en 2001.

Mais la raison la plus importante de sa célébrité, Hiroshi Yamamoto la doit cependant à sa personnalité: gai et ouvert, il touche quiconque le rencontre. Ses expressions uniques sont aussi un élément qui séduit et marque les esprits: "Je suis une célébrité pour les cinquantenaires" et "Comme il m'a fallu vingt ans pour passer du bronze à l'argent, je vais sûrement gagné l'or dans vingt ans" n'en sont que quelques exemples.



Nom:	Yamamoto
Prénom:	Hiroshi



Pages 38-39, above: Yamamoto releasing arrow - below left: Yamamoto at the 1984 Olympic Games (photo S. Matsushima) - center: speaking at the Japanese Liberal Democratic Party's meeting (photo LDP) - right above: Dutch fans cheering for Yamamoto - right below: greeting the crowd



Pays: Japon
Date de naissance: 31 octobre 1962



Pages 38-39, en haut: Yamamoto lâchant sa flèche - en bas à gauche: Yamamoto aux Jeux de 1984 (photo S. Matsushima) - centre: prenant la parole à l'assemblée du Parti Démocratique Libéral japonais (photo LDP) - à droite en haut: des fans hollandais soutiennent Yamamoto - à droite en bas: saluant la foule

Depuis son retour d'Athènes, Hiroshi Yamamoto a pris part à de nombreux programmes de télévision. Dans l'une de ces émissions, on lui a demandé de tirer une flèche d'une distance de sept mètres pour qu'elle aille déboucher une bouteille de vin avant de passer à travers une bague. Ce coup de force a impressionné les gens qui n'avaient jamais vu de tir à l'arc de leur vie! Hiroshi contribue ainsi grandement à la promotion et à la publicité du tir à l'arc, et il aide à attirer de nouveaux talents dans les clubs.

Autre activité importante de cet archer de quarante ans, les conférences qu'il donne font toujours grande impression sur le public. Hiroshi Yamamoto aime à partager sa passion du tir à l'arc à travers son sens de l'humour. Il est le représentant de toute une génération et ses performances d'Hiroshi donnent du courage à denombreux autres quarantenaires.

Comme cerise sur le gâteau, Hiroshi fut invité à la mi-janvier à l'Assemblée Générale annuelle du Parti Libéral Démocrate (parti du gouvernement actuel) en tant que conférencier spécial. Il a pris la parole devant le Premier Ministre Koizumi et une audience de trois milles personnes.

Devenu célèbre en tant qu'athlète, tout son environnement a inévitablement changé: "Je peux même sentir une petite différence de la part de ma femme et de mon fils, mais dans un sens positif. Seul Trump, mon chien, n'a pas changé à mon égard", dit-il avec son sourire habituel.

Malgré des journées bien occupées, Hiroshi Yamamoto a remporté son neuvième titre national en plein air en novembre 2004. Il a ensuite gagné son billet pour participer au 8e Championnat du Monde en Salle qui s'est déroulé à Aalborg au Danemark en mars dernier (11e rang final), une compétition qu'il n'a jamais manquée jusqu'ici.

Hiroshi se prépare maintenant consciencieusement pour les 43e Championnats du Monde de tir à l'arc en plein air qui se dérouleront à Madrid en juin. Aujourd'hui qualifié pour cette compétition, ce sera sa 13e participation de suite à des Championnats du Monde extérieurs. Un record! 🇯🇵

The Success of the Paralympic Games

By Ann Web

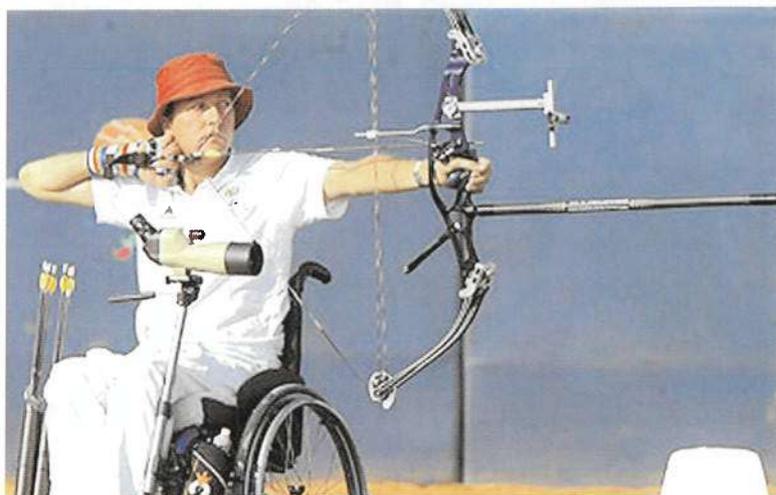
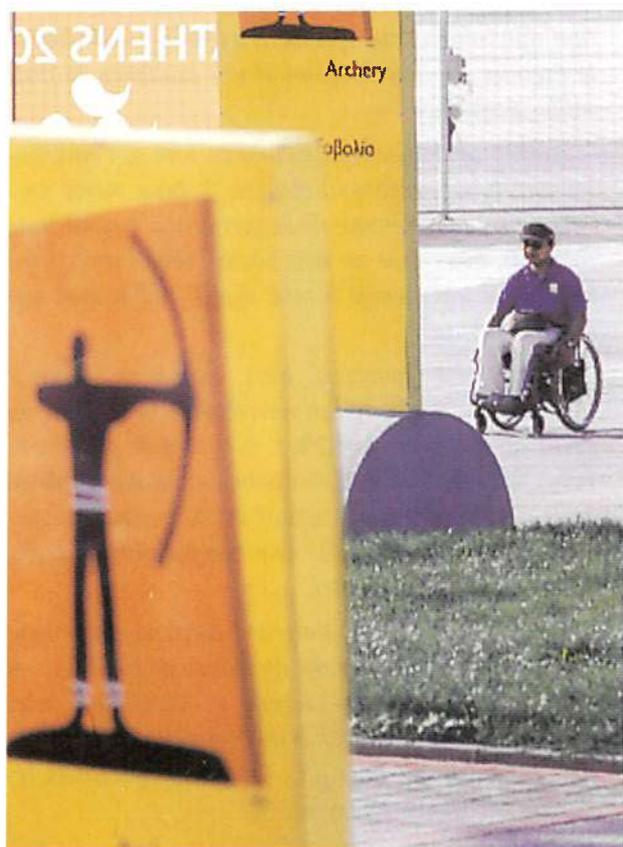
Although the format of the competition is the same in the Paralympics as in the Olympics, there are differences between the two events.

In disabled archery, the competitors are divided in classes according to their disability so that like shoots against like. For the Paralympics, there are three classes for men (W1, W2 and ST) and two classes for women (W2 and ST).

ST class consists of all archers who shoot from a standing position plus those who shoot from an ordinary chair with their feet on the ground. W2 class is for wheelchair users and W1 class is for wheelchair users with additional disabilities in their arms or hands. There are, however, only two team events, Open men and Open women and countries can select their three archers from any of the classes.

The reason for the lesser classes of women is that there are never enough women in the W1 class to make a viable competition so they shoot in the same class as the W2 women.

Because the archery venue used in the Olympics was not accessible to wheelchair users, the Paralympic event was held at Hellenikon. The baseball pitch was transformed into an excellent archery field which had the advantage over the Olympics of having the warm-up field next to the competition field, as in Sydney.



The competition throughout was of a very high standing with almost all the world records for the 720 round being broken on the qualification day. In all, six world records and nine Paralympic records were broken during the course of the event.

China had never sent a team to the Paralympics before but they are now emerging as a likely contender for many medals in Beijing. Their female ST archer broke the world record for the 720 round (tying with Lindsay Carmichael of USA) and went on to take the gold medal in the event.

One of the most exciting competitions in Athens was that of the W1 men. Jeff Fabrey from USA, the reigning World champion, smashed the World Record for the 720 round with a 677 and was expected to be the eventual gold medallist.

However, John Cavanagh from Great Britain (ranked 5th after the qualifying round) had other ideas. He broke the Paralympic record for an 18 arrow match with 164 in the eighth finals and went on to beat 4th ranked Olivier Hatem of France (who had knocked John out of the Sydney competition) in the quarter finals.

Paralympic Champions

Individual

Women's W1/W2:	Paola FANTATO (Italy)
Women's ST:	Yanhong WANG (China)
Men's W1:	John CAVANAGH (Great Britain)
Men's W2:	Mario OEHME (Germany)
Men's ST:	Imrich LYOCSA (Slovakia)

Team

Women's Open:	GREAT BRITAIN: Anita CHAPMAN, Margaret PARKER, Kathy SMITH
Men's Open:	KOREA: Young Joo KO, Hak Young LEE, Kyung Hee LEE

In the semi finals, he finally came up against Jeff Fabrey. Both archers shot 108 for the twelve arrows and the nerves finally got to Jeff. He shot first in the shoot-off and put in his only 6 of the competition. John's 9 clinched the match. In the other semi final, Anders Gronberg from Sweden beat Zdenek Sebek of Czech Republic (the gold medallist from Sydney). In the final, John continued his excellent form to beat Anders 108 to 102.

Unlike the Olympics, the medals were more evenly spread around the countries. Korea won the most medals (5) but did not top the medal table and had to wait until the final day to win their only gold for the men's team event. Great Britain topped the medal table as the only team to win two golds and eleven countries figured on the medal table. 🏹



Page 40, left: Archery signs at the Paralympics - above right: Italian Paola Fantato (right) and teammate - below right: English John Cavanagh, Paralympic Champion

Page 41: Paralympic archer aiming at target

Page 40, à gauche: panneau de tir à l'arc aux Jeux Paralympiques - en haut à droite: l'italienne Paola Fantato (à droite) et une compatriote - en bas à droite: l'anglais John Cavanagh, champion paralympique

Page 41: un archer paralympique visant la cible

Le succès des Jeux Paralympiques

Par Ann Web

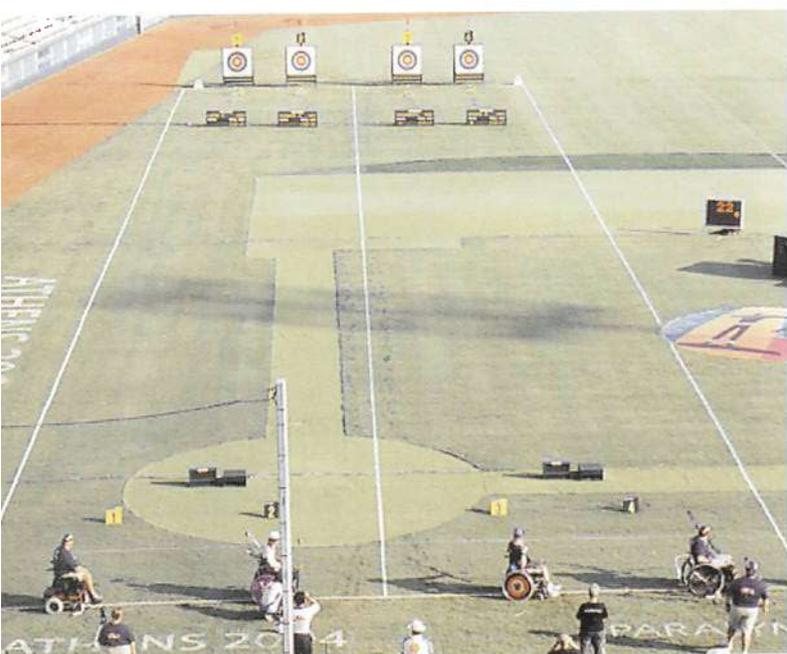
Bien que le format de compétition soit le même pour les Jeux Paralympiques que pour les Jeux Olympiques, il y a quand même de grandes différences entre ces deux tournois.

En tir à l'arc paralympique, les compétiteurs sont divisés en catégories différentes selon leur handicap, de façon à ce qu'ils s'affrontent à force égale. Aux Jeux Paralympiques, on trouve trois catégories chez les hommes (W1, W2 et ST) et deux catégories pour les dames (W2 et ST).

La catégorie ST (anglais standing) comprend tous les archers qui tirent en position debout ainsi que ceux qui se tiennent assis sur une chaise ordinaire, leurs pieds étant posés au sol. La catégorie W2 (wheelchair) regroupe ceux qui sont en chaise roulante et la catégorie W1 ceux qui sont en chaise roulante et qui en plus ont des handicaps au niveau des bras et des mains. Il n'y a par contre que deux catégories par équipe, Open hommes et Open dames, pour lesquelles les pays ont le droit de sélectionner trois archers de n'importe quelles catégories.

S'il y a une catégorie de moins chez les dames, c'est qu'il n'y a jamais assez de participantes dans la catégorie W1, de sorte qu'elle tire avec les autres dames W2.

Comme le site de compétition du tir à l'arc aux Jeux Olympiques était difficilement accessible en chaise roulante, la compétition paralympique s'est déroulée à Hellenikon. Le terrain de baseball fut transformé en un superbe site pour le tir à l'arc, avec l'avantage par rapport aux Jeux Olympiques d'offrir un terrain d'échauffement juste à côté du terrain de compétition, comme c'était déjà le cas à Sydney.



La compétition paralympique 2004 fut d'un niveau exceptionnel: pratiquement tous les records du monde de l'épreuve 720 avaient déjà été battus après la journée de qualification. En tout, ce ne sont pas moins de six nouveaux records du monde et neuf records olympiques qui furent établis durant ce tournoi.

La Chine, qui n'avait jamais envoyé d'équipe aux Jeux Paralympiques auparavant, commence maintenant à se profiler comme un prétendant sérieux aux médailles pour Pékin 2008. Leur compétitrice ST a d'ailleurs battu le record du monde de l'épreuve 720 féminine (à égalité avec Lindsay Carmichael, USA) sur le chemin qui l'a menée au titre olympique de sa catégorie.

L'une des compétitions les plus haletantes d'Athènes fut celle de la catégorie hommes W1. Lorsque l'Américain Jeff Fabrey, champion du monde en titre, y a pulvérisé le record du monde de l'épreuve 720 avec 677 points, tout le monde le voyait déjà médaillé d'or. Mais c'était sans compter avec l'Anglais John Cavanagh (5^e des qualifications) qui espérait bien créer la surprise.

Après avoir battu le record paralympique en match 18 flèches avec 164 points dans son 1/8 de finale, Cavanagh continuait son chemin en battant la tête de série no 4, le Français Olivier Hatem (son bourreau à Sydney), en quart de finale.

C'est en demi-finale que Cavanagh fut alors confronté à Jeff Fabrey, où ils réussirent tous deux un score de 108 après leurs douze flèches. C'est à ce moment-là que l'Américain fut trahi par ses nerfs! Tirant le premier dans le tie-break, il fit son seul six de la compétition. Les 9 points de son adversaire mirent un point final à ce match. Dans l'autre demi-finale, le Suédois Anders Gronberg se défît du Tchèque Zdenek Sebek (médaillé d'or à Sydney). En final, John Cavanagh termina victorieusement son extraordinaire parcours en battant facilement Anders par 108 à 102.

Contrairement aux Jeux Olympiques, les médailles paralympiques furent partagées de manière plus équitable entre les différents pays. Même si elle a remporté le plus grand nombre de médailles (5), la Corée n'a malgré tout pas terminé en tête du classement des médailles. Les Coréens ont même dû attendre le tout dernier jour et l'épreuve masculine par équipe pour gagner leur seule médaille d'or. Seul pays à avoir remporter deux médailles d'or, c'est la Grande-Bretagne qui termine en tête d'un classement qui compte onze nations différentes. 🏹

Tableau des médailles

Pays	Or	Argent	Bronze	Total
1. GBR - Grande-Bretagne	2			2
2. KOR - Corée	1	1	3	5
3. ITA - Italie	1	1		2
4. CHN - Chine	1			1
GER - Allemagne	1			1
SVK - Slovaquie	1			1
7. JPN - Japon		2	1	3
8. POL - Pologne		1	1	2
9. SWE - Suède		1		1
THA - Thaïlande		1		1
11. USA - Etats-Unis			2	2



Page 42, left: Archery field at the Paralympics - right: Jeff Fabrey (USA)

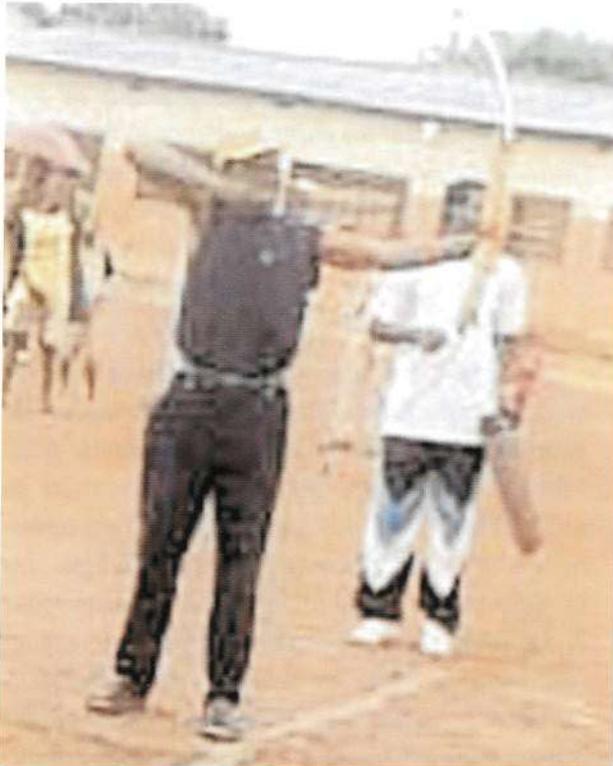
Page 43: German Mario Oehme, Paralympic Champion

Page 42, à gauche: le terrain de tir à l'arc des Jeux Paralympiques - à droite: Jeff Fabrey (USA)

Page 43: l'Allemand Mario Oehme, champion paralympique



Archery World - Gens du Monde



Archery in the City of Natitingou (650 km from Cotonou),
North Benin, March 12, 2005

*Tir à l'arc dans la ville de Natitingou (650 km de Cotonou)
dans le Nord du Bénin, le 12 mars 2005*



Page 44, above left: Paul Zinsou shooting - above right: the youngest archers before the target - below: adult team competing (all photos by P. Zinsou)

Page 44, en haut à gauche: Paul Zinsou en démonstration - à droite: les plus jeunes devant la cible - en bas: les adultes en compétition (toutes les photos par P. Zinsou)





Member Associations - Associations Membres

ARG Argentina • Argentine	HAI Haiti • Haïti	NOR Norway • Norvège
ARM Armenia • Arménie	HKG Hong Kong, China • Hong-Kong, Chine	NZL New Zealand • Nouvelle-Zélande
ASA American Samoa • Samoa Américaines	HON Honduras • Honduras	PAK Pakistan • Pakistan
AUS Australia • Australie	HUN Hungary • Hongrie	PAN Panama • Panama
AUT Austria • Autriche	INA Indonesia • Indonésie	PAR Paraguay • Paraguay
AZE Azerbaijan • Azerbaïdjan	IND India • Inde	PER Peru • Pérou
BAN Bangladesh • Bangladesh	IRI Islamic Republic of Iran République islamique d'Iran	PHI Philippines • Philippines
BAR Barbados • Barbade	IRL Ireland • Irlande	PNG Papua New Guinea Papouasie-Nouvelle-Guinée
BEL Belgium • Belgique	IRQ Iraq • Irak	POL Poland • Pologne
BER Bermuda • Bermudes	ISL Iceland • Islande	POR Portugal • Portugal
BHU Buthan • Bouthan	ISR Israel • Israël	PRK Democratic People's Republic of Korea République populaire démocratique de Chine
BLR Belarus • Bélarus	ITA Italy • Italie	PUR Puerto Rico • Porto Rico
BRA Brazil • Brésil	JPN Japan • Japon	QAT Qatar • Qatar
BUL Bulgaria • Bulgarie	KAZ Kazakhstan • Kazakhstan	ROM Romania • Roumanie
CAF Central African Republic République centrafricaine	KEN Kenya • Kenya	RSA South Africa • Afrique du Sud
CAM Cambodia • Cambodge	KGZ Kyrgyzstan • Kirghizistan	RUS Russian Federation • Fédération de Russie
CAN Canada • Canada	KIR Kiribati • Kiribati	SCG Serbia and Montenegro • Serbie et Monténégro
CHA Chad • Tchad	KOR Korea • Corée	SEN Senegal • Sénégal
CHI Chile • Chili	KSA Saudi Arabia • Arabie saoudite	SIN Singapore • Singapour
CHN People's Republic of China République populaire de Chine	KUW Kuwait • Koweït	SLO Slovenia • Slovénie
CIV Ivory Coast • Cote d'Ivoire	LAO Lao People's Democratic Republic République démocratique du Lao	SMR San Marino • Saint-Marin
CMR Cameroon • Cameroun	LAT Latvia • Lettonie	SOL Solomon Islands • Iles Salomon
COL Columbia • Colombie	LBA Libyan Arab Jamahiriya Jamahiriya arabe libyenne	SOM Somalia • Somalie
CRC Costa Rica • Costa Rica	LIB Lebanon • Liban	SRI Sri Lanka • Sri Lanka
CRO Croatia • Croatie	LIE Liechtenstein • Liechtenstein	SUI Switzerland • Suisse
CUB Cuba • Cuba	LTU Lithuania • Lituanie	SUR Suriname • Suriname
CYP Cyprus • Chypre	LUX Luxembourg • Luxembourg	SVK Slovakia • Slovaquie
CZE Czech Republic • République tchèque	MAC Macao • Macao	SWE Sweden • Suède
DEN Denmark • Danemark	MAR Morocco • Maroc	SYR Syrian Arab Republic République arabe syrienne
DMA Dominica • Dominique	MAS Malaysia • Malaisie	TGA Tonga • Tonga
DOM Dominican Republic • République Dominicaine	MDA Republic of Moldova • République de Moldavie	THA Thailand • Thaïlande
ECU Ecuador • Equateur	MEX Mexico • Mexique	TJK Tajikistan • Tadjikistan
EGY Egypt • Egypte	MGL Mongolia • Mongolie	TKM Turkmenistan • Turkménistan
ESA El Salvador • El Salvador	MKD Former Yugoslav Republic of Macedonia Ex-République yougoslave de Macédoine	TPE Chinese Taipei • Chinese Taipei
ESP Spain • Espagne	MLT Malta • Malte	TRI Trinidad and Tobago • Trinité-et-Tobago
EST Estonia • Estonie	MON Monaco • Monaco	TUR Turkey • Turquie
FER Faroe Islands • Iles Féroé	MRI Mauritius • Maurice	UGA Uganda • Ouganda
FIJ Fiji • Fidji	MYA Myanmar • Myanmar	UKR Ukraine • Ukraine
FIN Finland • Finlande	NAM Namibia • Namibie	URU Uruguay • Uruguay
FPO Tahiti • Tahiti	NCA Nicaragua • Nicaragua	USA United States of America Etats-Unis d'Amérique
FRA France • France	NED Netherlands • Pays-Bas	UZB Uzbekistan • Ouzbékistan
GBR Great Britain • Grande-Bretagne	NEP Nepal • Népal	VAN Vanuatu • Vanuatu
GEO Georgia • Géorgie	NFI Norfolk Islands • Iles Norfolk	VEN Venezuela • Venezuela
GER Germany • Allemagne	NGR Nigeria • Nigeria	VIE Vietnam • Vietnam
GHA Ghana • Ghana	NMI Northern Mariana Islands Iles Mariannes du Nord	ZAM Zambia • Zambie
GRE Greece • Grèce		ZIM Zimbabwe • Zimbabwe
GUA Guatemala • Guatemala		
GUM Guam • Guam		

FITA Shop - La boutique FITA



FITA Pin.

Art. MER-007 3 €

FITA Pen.

Art. MER-008 3 €

Keyring.

Art. MER-009 10 €

Swiss Army Knife. Blue, FITA@70 painted.

Art. MER-010 17 €

FITA Archery Cap. Dark blue. Text in English or French.

English: Art. MER-011-E 10 €

French: Art. MER-011-F 10 €

Polo. Dark blue, 100% cotton. FITA logo embroidered.

Sizes L, XL, XXL

Art. MER-012 25 €

POSTAL CHARGES INCLUDED



Rule Book. 2004 Version.

Rule Book: Art. MER-003-E 10 €

Binder: Art. MER-005 5 €

Coaches Manual - Level I. To introduce archery to groups or individuals. English and French. CD-Rom to conduct courses from the manual.

Manual English: Art. MER-001-E 43 €

Manual French: Art. MER-001-F 43 €

CD-Rom English/French: Art. MER-002 6 €

CD-Rom Field Archery. Power-point presentation to help introduce this discipline to novices. English version only.

Art. MER-016 6 €

A History of Competitive Archery. 32-page colourful richly illustrated booklet. English version only.

Art. MER-015 6 €

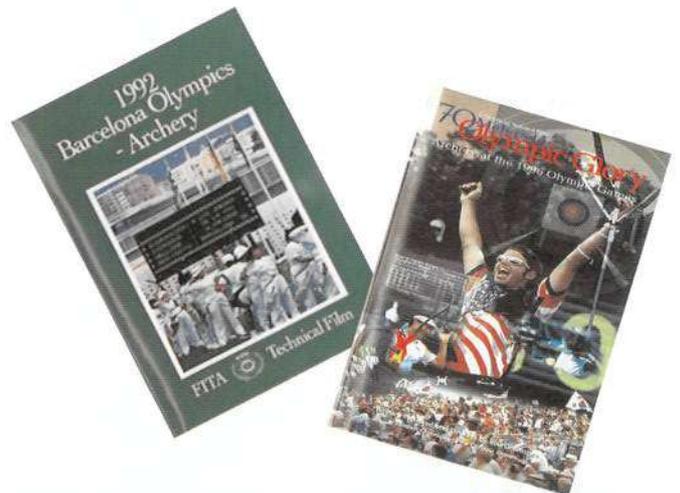
Sport Medicine and Science in Archery. First published 2004, 144 pages. English version only.

Art. MER-017 43 €

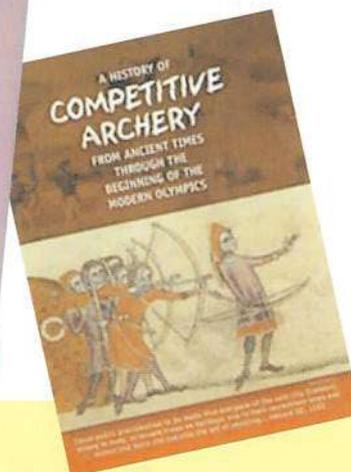
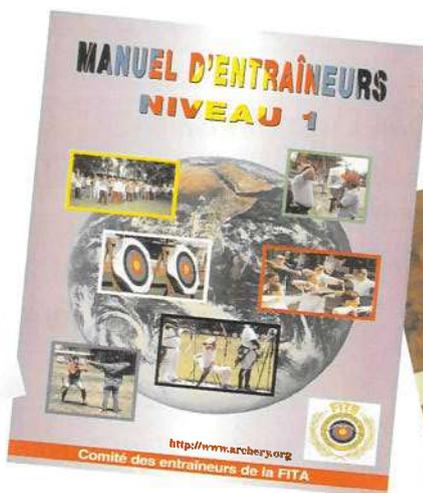
Videotapes Olympic Games. PAL format. English.

Atlanta 1996: Art. MER-014-96 5 €

Barcelona 1992: Art. MER-014-92 5 €



FITA SHOP ONLINE
www.archery.org



FITA Merchandise - Payment Form

Mastercard

Valid: |__| / |__| | Security Code*: |__| |

Visa

Valid: |__| / |__| | Security Code*: |__| |

* three last digits on the back of the card

Bank Transfer (all bank fees at your charge)

The information for payment will be sent with the invoice.

Art.	Nb.	Size	Price

Total _____

Comments: _____

Last Name:	First Name:
Street:	Post Code:
City:	Country:
Phone:	Email:
Date:	Signature:

Send to: FITA - Avenue de Cour 135 - CH-1007 Lausanne - Fax: +41 21 614 30 55 - Email: info@archery.org



Next Issue - Prochain numéro

World Outdoor Target Championships

FITA Congress

World Games 2005

Run Archery Season

and much more....

Championnats du Monde en plein air

Congrès de la FITA

Jeux Mondiaux 2005

La saison de Ski Arc

et plein d'autres choses...

Thanks - Remerciements

FITA wishes to thank its partners (Associate Members, Licensees, suppliers, and sponsors) for their support and contribution to the development of archery.

*La FITA souhaite remercier ses partenaires
(Membres Associés, concessionnaires d'une licence, fournisseurs et sponsors)
pour leur soutien et leur contribution au développement du tir à l'arc.*

Special thanks to Jim Easton, Jonathan O'hayon, Masatoshi Seki, Ann Web and the FITA Staff for their valuable contributions.

Des remerciements tout particuliers à Jim Easton, Jonathan O'hayon, Masatoshi Seki, Ann Web et le personnel du bureau de la FITA pour leur précieuse contribution.

Thanks to Yoshi Komatsu, Andre Gegg, Paul Zinsou, the Danish Archery Association, and the Japanese Liberal Democratic Party (LDP) for the pictures.

Un grand merci également à Yoshi Komatsu, Andre Gegg, Paul Zinsou, l'Association Danoise de Tir à l'Arc et le Parti Démocratique Libéral (LDP) japonais pour les photographies.



Calendar - Calendrier

Highlights

18-19 June	FITA Congress	Madrid (ESP)
20-26 June	43rd World Outdoor Target Championships	Madrid (ESP)
28-30 June	15 th Mediterranean Games	Almería (ESP)
14-24 July	7 th World Games (Archery: 15-17 July)	Duisburg (GER)
11-21 August	23 rd Universiade (Archery: 16-20 August)	Izmir (TUR)
25 Sep – 02 Oct	IPC (Paralympic) Archery World Championships	Massa Carrara (ITA)

Prochains Points Forts

18-19 juin	Congrès de la FITA	Madrid (ESP)
20-26 juin	43e Championnats du Monde sur Cibles en Plein Air	Madrid (ESP)
28-30 juin	15e Jeux Méditerranéens	Almeria (ESP)
14-24 juillet	7e Jeux Mondiaux (Tir à l'Arc: 15-17 juillet)	Duisburg (GER)
11-21 août	23e Universiades (Tir à l'Arc: 16-20 août)	Izmir (TUR)
25 sept – 02 oct	Championnats du Monde de Tir à l'Arc IPC (Paralympique)	Massa Carrara (ITA)



www.theglade.co.uk

62 Hook Rise North
Tolworth
Surrey, KT6 7JY
United Kingdom
+44 20 8397 2603
ted@theglade.co.uk

serving the Archery Community
for over 27 years



www.archery.org

